أرسين لوبين

السر في العين

www.liilas.com/vb3
^RAYAHEEN^

مغامرات "أرسين لوبين"

● نو الشخصية الفذة في اقتحام عالم الجريمة وكشف مرتكبيها وتقديمهم للعدالة، وصاحب المغامرات المثيرة المعروف لملايين القراء في جميع أنحاء العالم، والذي ذاعت شهرته حتى تفوقت على كل الشخصيات البوليسية التي تصور الجريمة وتحللها وتكشف عن مرتكبيها.

هذا البطل (أرسين لوبين) يتميز بالنبل والشرف والشهامة فهو لا يهدف من مغامراته إلى الثراء وكسب المال أو للثأر والانتقام من خصومه، وإنما يكرس حياته للكشف عن الجريمة وتعقب الجناة وتقديمهم للعدالة.

إنه اللص الشريف الذي يمتلئ قلبه بالحب والخير للناس.

وخاصة البائسين والفقراء حيث كان يخصهم بعطفه وإحسانه ويتبرع بكل ما يحصل عليه من الأثرياء البخلاء واللصوص الجشعين للجمعيات الخيرية ومؤسسات البر والإحسان.

وقد تحدى هذا البطل (أرسين لوبين) رجال الشرطة وكبار المفتشين الخصوصيين في عصره في أوروبا وأمريكا حتى أطلق عليه لقب الرجل ذي الألف وجه وهيئة حيث كان يجيد التنكر ويظهر في شخصيات متعددة.

الفصل الأول
عقوبة الإعدام

قالت "كلاريس" وعلى وجهها دلائل التفكير :

- ربما كنت أجد الشجاعة على طرد ولدي "جلبرت" لو انني وجدته كما وصف نفسه ، قاسقا ، عربيدا ، ساقطا ، ولكني لم ار على وجهه دلائل هذه القبائح . فادركت انه اصبح رجلا غير الرجل .. إنك ساعدته ورفعت من خلقه ، وقد لاحظت عليه تحسنا في مظهره .. لاحظت ان بقية من الصلاح الكامن في اعماق نفسه تحاول ان تطفو وتظهر ، كان في ذلك اليوم مرحا سعيداً لا يبالي شيئا ، وكان يكلمني عنك وعما يكنه لك من محبة وتقدير .

وقد قابلته بعد ذلك مرارا . كان يحضر خلسة لزيارتي ، أو كنت اذهب لمقابلته وكنا نتنزه في الريف ، وهكذا وجدتني مسوقة إلى ان اقص عليه كل قصتنا ، فسردت عليه كل شيء . فجزع اولا ، ثم ثارت ثائرته واصر بدوره على أن ينتقم لابيه بان يسرق السدادة البلورية وان ينتقم لنفسه مما أصابه على يد "دوبريك" ، وكان أول همه بعد ذلك ان يتفق معك .

- ولكن كان يجب أن يصارحني بان ..

- نعم إنني اشاطرك رايك هذا . بيد أن "جلبرت" كان لسوء الحظ ضعيفا وكان خاضعا لتاثير احد زملائه .

-تعني "فوشيري" ؟

- نعم .. "فوشيري" .. ذلك اللئيم المنافق ، الذي يعيش في الظلام لقد استطاع ان يسيطر على ولدي ، ولقد اخطا "جلبرت" فيما اولاه من ثقة وقد افلح "فوشيري" في إقناعه ، ، وإقناعي كذلك بانه يحسن بنا ان نعمل لحسابنا الخاص فدرس المسالة واخذ على عاتقه تنفيذها ،

واخيرا انفذ بإرشادك حملة السطو على فيلا "ماري تيريز" التي لم يتمكن "براسفيل" واعوانه من الإمعان في تفتيشها بسبب مراقبة الخادم "ليونارد" الشديدة وكان يجب على "جلبرت" إما ان يستسلم لخبرتك وإما ان يدعك بعيدا عن المؤامرة تفاديا من وقوع سوء تفاهم وخيم العاقبة ، ولكن "فوشيري" كان متسلطا علينا ، فقبلت الذهاب مع "دوبريك" إلى المسرح ، وفي هذه الأثناء سطوتم على الفيلا . ولما عدت إلى منزلي حوالي منتصف الليل ابلغت نبأ مصرع "ليونارد" والقبض على ولدي ، عندئذ تراءى لي المستقبل المظلم ، وتمثلت لي نبوءة "دوبريك" محققة ، فها هو ذا ولدي يوشك ان يحكم عليه بالإعدام ويشنق .. وانا التي دفعت به إلى الهاوية .. انا امه ؟!

- سوف ننقذه ، فاطمئني . لكن يجب ان اعرف جميع التفاصيل فانبئيني كيف علمت في ذات الليلة بحوادث "انجين" ؟

- علمت بأمرها من اثنين من اعوانك او بالاحرى من اعوان "فوشيري" وكان قد اختارهما لقيادة الزورقين .

- تعنين "جرونيار" و"لوبالو" اللذين ينتظرانك الآن خارج هذا المنزل ؟

- نعم ، وقد اهتم "فوشيري" بمعرفة الأمكنة التي تختلف إليها، وعرف بهذه الطريقة جميع البيوت التي تقيم بها .

- قبحه الله .

- وقد تاهب للصراع الذي لابد سينشب بينه وبينك في احد الأيام فنزع المربعات عن ابواب منزلك ، وفعل بمنزل "دوبريك" مثل ذلك وكان يستخدم رجلا من الأقزام شديد النحافة تكفي تلك الفتحات الصغيرة لمروره .

وقد خطر لي في الحال ، لكي انقذ ولدي الأكبر ، ان استخدم شقيقه الأصغر "جاك" ، وهو كما ترى نحيف وعلى جانب عظيم من الذكاء والشجاعة فذهبنا ليلا على ضوء إرشادات "جرونيار" و"لوبالو" ،

ووجدنا في منزل "جلبرت" الخاص مفتاح شقتك بشارع "ماتنيون" ، وكنت وقتئذ اقل استعداداً لأن أطلب منك المعونة من أن اسلبك السدادة البلورية التي كنت ارجح انها عندك . ولم اكن مخطئة في ظني إذ تمكن ولدي "جاك" من دخول غرفتك ، وبعد دقائق احضر إلي السدادة ، فذهبت انتفض من الفرح والامل لشعوري باني قد اصبحت بدوري صاحبة الطلسم ، وقررت ان احتفظ به لنفسي دون ان انبئ "براسفيل" لأكون وحدي صاحبة السلطان على "دوبريك" ، فاتمكن من تسخيره لإنقاذ ولدي، ولكن لسوء الحظ لم يكن في هذه القطعة البلورية شيء ، فلا ورقة ، ولا قائمة ، ولا تجويف . كانت مغامرة "انجين" إذن عديمة الجدوى لم تستفد منها غير قتل "ليونارد" ! . والقبض على ولدي ! .. وهكذا ذهبت جميع جهودي أدراج الرياح - لكن لماذا . لماذا ؟!

- لماذا ؟ لأن السدادة التي سرقتموها في حادث السطو لم تكن تلك التي صنعت بمحلات "جون هوارد" ، بل كانت هي السدادة التي ارسلها "دوبريك" إلى هذه المحلات لتكون نموذجا لحجم السدادة التي طلب صنعها .

- إذا كان ذلك كذلك فلماذا اهتممت بإعادة النموذج إلى "دوبريك" ؟

- لم اشأ ان يشعر "دوبريك" بان هناك من يعلم سر السدادة ويحاول الاستيلاء عليها .

ولذلك جعلت ولدي الصغير "جاك" ينشلها من جيب معطفك ، وأعدتها إلى مكانها .

- إذن فهو لا يشتبه في شيء ؟ ..

- لا . إنه يعلم ان الجميع يبحثون عن القائمة لكنه يجهل انني و"براسفيل" نعرف المخبأ الذي يضعها فيه .

وهنا اخذ "لوبين" يسير في الغرفة مفكراً . ثم اقترب من "كلاريس مرجي" وقال لها :

- إذن لم تتقدمي خطوة واحدة منذ حادث "انجين" ؟

- لا لم نتقدم خطوة واحدة . لاننا كنا نسير على غير هدى .

- أو على الاصح كان غرضكم الاوحد هو انتزاع قائمة السبعة والعشرين من "دوبريك" .

- نعم ، ولكن كيف ؟ . وفضلا عن ذلك فإن اعمالك كانت تضايقني ، لاسيما بعد علمنا أن طاهية "دوبريك" الجديدة هي خادمتك العجوز "فيكتوار" ، وبعد أن أكدت لنا حارسة الباب أن هذه الطاهية تاويك عندها .

- هل أنت التي كتبت إلي تطلبين أن أنسحب من الميدان ؟

- نعم ..

- وأنت التي طلبت إلي ألا أذهب إلى مسرح "الفودفيل" ؟

- نعم . كانت حارسة الباب قد باغتت "فيكتوار" وهي تنصت إلى حديث تليفوني بيني وبين "دوبريك" ..

وراك "لوبالو" الذي كان يراقب المنزل .. راك ، وانت تنصرف فاعتقدت انك ستقتفي اثر "دوبريك" في تلك الليلة ..

- والعاملة التي جاءت هنا بعد ظهر أحد الأيام :

- هي أنا . وقد أردت مقابلتك ، ولكني يئست فرحلت

- هل أنت التي سرقت خطاب "جلبرت" ؟

- نعم ، لأني عرفت خطه على غلاف الخطاب .

- أو لم يكن معك "جاك" الصغير ؟

- نعم ، كان ينتظرني في الخارج مع "لوبالو" في السيارة وقد اصعدته من نافذة الصالون ودخل هذه الغرفة من فتحة الباب المربعة .

- وماذا كان مضمون الخطاب ؟

- كان "جلبرت" يؤنبك في هذا الخطاب ويتهمك بإغفال امره وبانك تستغل القضية لحسابك ، فايد هذا سوء ظني فيك فهربت قبل قدومك .

فهز "لوبين" كتفيه ساخطاً وقال :

- كم أضعنا من الوقت ؟ من المحزن أننا لم نستطع ان نتفاهم قبل الآن، كان كل منا ينصب الشراك للآخر ، والأيام تمر ، تمر سراعا .

ولكن أتظنين أنه لم يعد ثمة أمل ... ؟

فتمتمت قائلة :

- بل هناك وسيلة ، وسيلة واحدة ..

ولاحظ اصفرار وجهها قبل أن تتمكن من إخفاء وجهها بين يديها : وأدرك سبب امتقاعها فقال لها في رفق :

- أتوسل إليك أن تجيبيني بلا مواربة ، هل عرف "دوبريك" أن "جلبرت" هو ولدك ؟

- نعم ، نعم .

- وهل ساومك ، وعرض عليك أن تبيعيه نفسك مقابل سعيه لإنقاذ ولدك . ألم يكن ذلك هو موضوع الحديث الذي دار بينكما في غرفة المكتب ليلة حاولت الفتك به ؟

- نعم ... نعم ..

- وقد اشترط عليك مقابل نجاة ولدك شرطا واحدا .. أليس كذلك ؟ . شرطا واحدا ، مهينا ، مزريا .

فلم تجب "كلاريس" فقد كانت منهوكة القوى من جراء صراعها الطويل ضد عدو يزداد نفوذه يوماً بعد يوم .

ورأى فيها "لوبين" بعين الخيال تلك الضحية المغلوبة على امرها . في قبضة القاهر رأى "كلاريس مرجي" المراة المحبة لزوجها الذي قتله "دوبريك" ، والأم المولهة بولدها "جلبرت" رأى "كلاريس مرجي" مضطرة لكي تنقذ ولدها من المشنقة أن تستسلم لشهوات عدوها اللدود .. ذلك الوحش الذي لم يكن "لوبين" يذكر اسمه دون أن تثور في نفسه عوامل التمرد والاشمئزاز .

وجلس في جانبها وأخذ يتحدث إليها في لطف . قال :

- اصغي إلي جيدا . إني أقسم لك بان انقذ ولدك .. إن ولدك لن يموت على المشنقة . اتسمعين ؟ لا توجد قوة على ظهر البسيطة تستطيع ان تمس شعرة واحدة من رأس ولدك مادمت على قيد الحياة .

- إنني اؤمن بك .. واثق بما تقول .

- اعتمدي علي إذن .. لقد قلت لك كلمة رجل شريف لا يعرف الفشل . ولكني اطالبك بان تقطعي على نفسك عهدا .

- بماذا !

- بان تنفضي يديك من "دوبريك" فلا تقابليه بعد الآن .

وكانت تنظر إليه بعينين ملؤهما الطمانينة والاستسلام المطلق . اما هو فقد شعر بلذة الإخلاص والتفاني وبرغبة حارة في ان يعيد الهناءة إلى قلب هذه المرأة او يعيد إليها على الاقل الهدوء والنسيان اللذين يدملان الجروح .

فقال لها وهو ينهض :

- الآن يجب ان تطمئني فلا يزال امامنا شهران او ثلاثة اشهر . وهذا اكثر مما يلزمنا . بالتاكيد .. على شرط ان اكون حراً في تصرفاتي . ولذا ارى انه يحسن بك ان تنسحبي من المعركة .. بالإقامة في الأرياف ولو لفترة قصيرة من الوقت تسترديين فيها صحتك .

وفي اليوم التالي استاجرت "كلاريس مرجي" غرفة بمنزل إحدى صديقاتها عند حدود غابة "سان جرمان" .

اما "لوبين" فقد شرع يغير خطته . وراح يفكر في طريقة لاختطاف "دوبريك" وحبسه . وكان قد صفح عن "جرونيار" و"لوبالو" فاوعز إليهما بان يراقبا الرجل في غدواته وروحاته . وكانت الصحف قد اذاعت نبا دنو الموعد المقرر لمحاكمة شريكي "ارسين لوبين" المتهمين بارتكاب جريمة القتل .

وفي الساعة الرابعة بعد ظهر احد الأيام دق جرس التليفون في منزل "لوبين" بشارع "شاتوبريان" .

فتناول السماعة وهتف :

- آلو .. فاجابته امراة بصوت متهدج :

- أهذا أنت مسيو "ميشيل بومون" ؟

- نعم يا سيدي .

- اسرع يا سيدي .. فإن مدام "كلاريس مرجي" قد سممت نفسها .. وهنا القى بالسماعة واندفع إلى الخارج واستقل سيارة ذهبت به إلى "سان جرمان" . وكانت صديقة "كلاريس" في انتظاره بباب غرفتها فسالها في لهفة :

- هل ماتت ؟

- لا لم تمت .. لان الجرعة لم تكن كافية .

- ولماذا حاولت الانتحار ؟ ...

- لأن ولدها "جاك" اختفى .

- هل خطف ؟

- نعم . كان يلعب عند مدخل الغابة . فوقفت إحدى السيارات فجاة، ونزلت منها سيدتان متقدمتان في السن فاختطفتا الغلام وانطلقتا به .. وحاولت "كلاريس" ان تلحق بالسيارة .. لكنها سقطت على الأرض منهوكة القوى . وكانت تئن قائلة " إنه هو .. هو .. ذلك الشقي .. لقد اضعت كل شيء بسببه " .

- كيف عرفت اسمي وعنواني ؟

- منها . وقد اتصلت بك تليفونياً حين كان الطبيب يفحصها .

- هل أستطيع أن أراها ؟

- إنها نائمة الآن . وقد امر الطبيب بعدم تعريضها لأي نوع من المؤثرات .

- هل يرى الطبيب انها في خطر

- إنه يخاف عليها الحمى والانفعال ، وكل ما من شانه ان يحملها على إعادة الكرة والإقدام على الانتحار .

- وماذا يجب عمله لذلك ؟

- يجب أن تتوفر لها أسباب الراحة التامة خلال أسبوع أو اثنين وهو ما أراه متعذراً مادام ولدها "جاك" ..

فقاطعها "لوبين" قائلا :

- أتعتقدين انه لو أعيد إليها ولدها .. ؟

- آه ! نعم بلا ريب . عند ذلك لا يخشى عليها من المضاعفات

- حسنا . متى استيقظت مدام "مرجي" إذن فقولي لها إنني ساحضر إليهاولدهافي هذا المساء ، قبل منتصف الليل ، هذا المساء قبل منتصف الليل ، هل فهمت ؟ وسترين انني سانجز وعدي .

ووثب إلى الخارج وصاح بالسائق :

- إلى ميدان "لامارتين" .. إلى منزل النائب "دوبريك"

* * *

كانت سيارة "لوبين" عبارة عن مكتب عمل مجهز بكتب وادوات ومداد وورق واقلام ، كما كانت في ذات الوقت اشبه ما يكون بغرفة ممثل مجهزة بجميع أدوات التنكر ، وبصندوق مليء بالملابس والمخللات .

وكل ما من شانه أن يساعده على تغيير هيئته من الراس إلى القدمين في أثناء الطريق .

ارتدى "لوبين" ثوب سهرة وقبعة طويلة ، وارسل شعر لحيته ووضع على عينيه منظاراً . وبلغ إلى منزل "دوبريك" في الساعة السادسة تقريبا فدق جرس الباب ففتحته الحارسة ووصلت "فيكتوار" التي لم تلبث أن حضرت فسالها قائلا :

- هل يستطيع مسيو "دوبريك" ان يقابل الدكتور "فرن"

- إن سيدي في غرفته وهو الآن ..

فقاطعها بقوله :

- قدمي إليه هذه البطاقة .

وكتب على ركن البطاقة الكلمات الآتية : " من عند مدام مرجي " ثم ناولها إياها قائلا :

- خذي . انا لا أشك الآن في انه سيسمح لي بمقابلته .

- ولكن ..

- ولكن ماذا ايتها المرضعة العجوز ؟

فذهلت "فيكتوار" وتمتمت :

- هذا انت ؟ !

فهمس :

- اسمعي ، حينما تجدينني معه على انفراد ،اصعدي إلى غرفتك واحزمي امتعتك واهربي .

- ماذا ؟

- افعلي كما اقول لك .. ستجدين سيارتي في الخارج ، هلمي، انبئي "دوبريك" بحضوري وسانتظره في غرفة المكتب . وكان الظلام مخيما . فاضاءت "فيكتوار" المصباح الكهربائي وتركت "لوبين" وحده في غرفة المكتب فقال لنفسه :

يجب ان تكون السدادة البلورية هنا ما لم يكن "دوبريك" قد احتفظ بها في جيبه . واجال الطرف حوله في انحاء الغرفة وتذكر الرسالة التي بعث بها "دوبريك" إلى "براسفيل" التي استهلها بقوله:

" كانت في متناول يدك .. لو صبرت قليلا لأمكنك الوصول إليها . " و أدرك عندئذ فقط أن "دوبريك" لابد يعلم ان "براسفيل" يعرف سر السدادة خلافا لما تعتقده مدام "مرجي" .

و انه لايزال يفكر في هذا إذا به يسمع وقع خطى تقترب .

ودخل "دوبريك" ولم ينطق بكلمة ، بل اشار إلى "لوبين" بان يجلس وجلس هو أيضا إلى مكتبه ، ثم قال للزائر وهو ينظر إلى البطاقة التي كانت لا تزال بين اصابعه .

- الدكتور "فرن" ؟

- نعم يا سيدي النائب .. انا الدكتور "فرن" بـ "سان جرمان" .

- اراك قادما من قبل مدام "مرجي" .. هي من زبائنك بلا شك

- لا ، لم اكن اعرفها من قبل ان ادعى لفحصها ، منذ هنيهة ، في ظروف خطيرة .

- هل هي مريضة ؟

- لقد تجرعت سما .

- ماذا ؟

ووثب الرجل من مكانه واستطرد دون أن يخفي اضطرابه :

- ماذا تقول ؟ تجرعت سما ! .. هل ماتت ؟

- لا ، لم يكن مقدار السم كافيا لقتلها . وانا اعتقد انها ستشفى .

فصمت "دوبريك" لحظة ثم قال :

- إذن ستشفى مدام "مرجي" . هذا حسن .. وقد ارسلتك إلي ولكن لماذا ارسلتك ؟ !

فاصطنع "لوبين" الارتباك والسذاجة وقال :

- يا سيدي النائب هناك احوال تكون فيها مهمة الطبيب شديدة التعقيد او تكون شديدة الغموض . وذلك حالي اليوم كما سترى..

فقد حدث وانا افحص مدام "مرجي" انها حاولت للمرة الثانية أن تنتحر بالسم ، نعم .. كانت قنينة السم للأسف بجانبها فانتزعتها منها بعد نضال شديد . وكانت المراة التعسة تهذي في اثناء ذلك بكلمات متقطعة . كانت تقول :

- " إنه هو .. هو "دوبريك" .. النائب يجب أن يرد إلي ولدي .

قل له هذا .. وإلا فإنني أموت .. ساموت حالا . هذه الليلة . أريد أن أموت " .

لذلك فكرت يا سيدي النائب في أن انهي إليك ما حدث .. دون أن افهم غرضها على وجه التحقيق .

ففكر "دوبريك" طويلا ثم قال :

- صفوة القول يا سيدي انك جئت لتسالني عما إذا كنت اعرف اين يوجد ولدها . الذي يخيل إليّ انه اختفى ، اليس كذلك ؟

- بلى ..

- إذا عرفت مكانه . فهل تاخذه إلى والدته ؟

- نعم..

وساد بينها صمت طويل . وقال "لوبين" لنفسه .

- ترى هل أزدرد هذه القصة ؟

قال "دوبريك" فجاة :

- ارجو المعذرة .. اريد التحدث بالتليفون في امر مهم .

- افعل يا سيدي النائب .

- الو .. انسة ٨٠ - ٤٣ "اوديون" .

وردد الرقم ثم انتظر .

فابتسم "لوبين" وقال :

- هذا رقم تليفون إدارة البوليس .. أليس كذلك ؟

- اتعرف هذا الرقم إذن يا دكتور ؟

- بالتاكيد . بصفتي طبيبا شرعيا يتصل عمله بالبوليس ولكنه قال لنفسه :

- ياللسماء . ما معنى كل ذلك ؟

هتف "دوبريك" :

www.liilas.com/vb3 RAMHEEN

- الو ٨٠ - ٤٣ ؟ .. أريد التحدث إلى السيد "براسفيل" السكرتير العام آه .. أهذا انت ايها الشيخ "براسفيل" . ماذا بك . يخيل إلي انك مضطرب نعم ، نحن لم نتقابل منذ مدة بعيدة . ولكننا في الحقيقة كنا منصلين دائما بالفكر . ماذا ؟ وقتك ضيق .. إذن ساتكلم بإيجاز أريد أن اقدم لك خدمة يسيرة الا صبرا ايها الحيوان فسوف لا تندم على هذه الدقائق ! .. ستنال فخرا عظيما .. الو ! اجمع نصف (دستة) من رجالك وسارع بهم إلى هنا فساقدم لك صيدا ممتازاً . نعم صيدا من الطبقة العليا . نابليون نفسه .. بالاختصار ساقدم إليك "ارسين لوبين" وهنا نهض "لوبين" واقفاً . كان يتوقع كل شيء إلا هذا .

واستطرد "دوبريك" دون أن يعبأ بـ "لوبين" :

- ستجد "لوبين" هنا أمامي يا "براسفيل" . اصعد إلى الطابق الثالث ستلتقي بطاهيتي ، "فيكتوار" العظيمة ، مرضعة السيد "لوبين" ، ثم لا تنس أن ترسل فرقة اخرى من رجالك إلى شارع "شاتوبريان" على ناصية شارع "بلزاك" . هناك يسكن "لوبين" متنكراً تحت اسم "ميشيل بومون" ، هل فهمت أيها الشيخ "براسفيل" ؟ والآن هيا إلى العمل .

ولم يتمالك "لوبين" نفسه من الإعجاب بدهاء "دوبريك"

أما "دوبريك" فإنه اقترب منه وقال له في هدوء .

- كل هذا حسن فموقفنا الآن واضح ، "لوبين" ضد "دوبريك" والآن يا مسيو "لوبين" ، إنني امهلك ثلاثين دقيقة لكي توضح لي غرضك من هذه الزيارة ، وإلا كان مصيرك واعوانك الاعتقال .. امهلك ثلاثين دقيقة لا اكثر يجب عليك بعدها أن تخلي المكان وتفر كالارنب وتحل العصابة .. اه كم هذا مضحك .. يجب أن تعترف يا عزيزي بانك حقا سيئ الحظ مع "دوبريك"

ألم أضبطك قبل الآن مختبئا وراء الستار .

كانت هذه هي المرة الثانية التي يجد فيها "لوبين" نفسه في هذه

الغرفة وفي ظروف مماثلة مرغما على الانحناء أمام "دوبريك" وعليه أن يرضى بموقفه المخزي الجدير بالسخرية .

ود لو ينقض عليه فيزهق روحه ولكنه قال لنفسه :

- وما الفائدة ، إن الغاية التي اسعى إلى تحقيقها تقتضيني الحلم والأناة والروية أما النائب فقد استطرد قائلا :

والآن يا مسيو "لوبين" ، اراك عابساً مكفهر الوجه . كان يجب عليك ان تفكر انك قد تلقى في طريقك رجلا ليس من الغباء بحيث تجوز عليه حيلتك . إنني لم استطع ان اكتشف حقيقتك في حادث مسرح "الفودفيل" . وخيل إلي ان شخصاً ثالثا يحاول ان يندس في المسالة إلى جانب مدام "مرجي" والبوليس ، وأخيرا عولت على معرفة الحقيقة. وقد عرفتها من خلال كلمات متفرقة كانت تفوه بها الطاهية ومن مراقبتي غدواتها وروحاتها ، إلى ان كانت تلك الليلة التي أحدثتما فيها الهرج في منزلي فتتبعتها حتى شارع "شاتوبريان" ثم إلى "سان جرمان" .. لقد حسبتم في تلك الليلة انني كنت نائما . ولكني سمعت كل شيء . ولما استعرضت الحوادث اخيراً من سطو على فيلا "انجين" .. وقبض على "جلبرت" . ومعاهدة تحالف لا مندوحة عنها بين الام الحزينة وزعيم العصابة .. ومرضعة عجوز تعمل طاهية عندي .. ودخول إلى منزلي من النوافذ والأبواب - أيقنت أن الاستاذ "لوبين" يحوم حول باقة الورد . وأن رائحة السبعة والعشرين تستهويه فاخذت انتظر زيارته .. وها قد حانت هذه الزيارة السعيدة .

ثم اخرج "دوبريك" ساعته .. ونظر إليها وهتف :

- أوه .. لقد انقضى اكثر من ثلاث وعشرين دقيقة . إن الوقت يمضي بسرعة . وإذا استمرت الحال على هذا المنوال فلن نجد الوقت الكافي للتفاهم .

ولكن "لوبين" لم يفه بكلمة واحدة بل اقترب بدوره من التليفون

وتناول السماعة بعد أن أزاح "دوبريك" عن الطاولة بلطف وقال :

- آلو - ٣٤-٦٥- آلو .. اهذا أنت يا "أشيل" . أنا "لوبين" . اصغ إلي يا "أشيل"

يجب أن تغادر المنزل فورا ، سيحضر إليك البوليس بعد دقائق فلا تخف . لديك الوقت الكافي لحزم امتعتك . ولكن عليك الآن أن تنطلق إلى غرفتي وستجد امام الموقد درجا سريا فافتح هذا الدرج تجد به صندوقين صغيرين احدهما يحتوى علي أوراقنا والأخر على اوراق مالية وجواهر ، ضع هذين الصندوقين في حقيبتك واذهب إلي ملتقى شارعي "فيكتور هوجو" و "مونتسبان" فتجد السيارة و "فيكتوار" هناك في انتظارك . سالحق بكما ماذا ؟ . الملابس ؟ التحف ؟ دع كل هذا وانج بنفسك إلى اللقاء يا عزيزي "أشيل" .

وترك سماعة التليفون ثم قبض على ساعد "دوبريك" وأجلسه على مقعد ملاصق لمقعده وقال له :

- والآن . اصغ إلي يا "دوبريك" .

- أرى اننا بدانا نتحدث الآن بغير كلفة . واراد ان يتملص من قبضة "لوبين" فقال هذا :

- لا تخف ، فلن نتشاجر ، إذا لا فائدة من أن يحطم احدنا الأخر ساكتفي الآن بان اقول لك بضع كلمات ولكنها كلمات فاصلة .. لا مرد لها ، إنما يجب أن تجيب عليها فورا بغير تفكير فهذا خير لك . اين الغلام ؟

- إنه عندي .

- رده .

- لا ..

- ستنتحر مدام "مرجي" إذا لم ترده

- لا .. إنها لن تنتحر .

- إنها حاولت فعلا ان تقتل نفسها .

- ولكنها لن تعود إلى هذه المحاولة .

- إذن ؟

- لا شيء

فاطرق "لوبين" براسه لحظة ثم قال :

- كنت اتوقع على كل حال الا تجوز عليك حيلة الدكتور "فرن" وانني قد اضطر إلى الالتجاء إلى وسائل أخرى .

- وسائل "لوبين" ؟

- لقد كان في نيتي ان امبط لك النقاب عن وجهي ولكنك ازحته وهذا بديع ولكنه لا يغير شيئا من خطتي ..

واخرج من جيبه دفترا صغيرا انتزع منه ورقة وطواها وقدمها إلى "دوبريك" قائلا - هذا بيان مفصل بالاشياء التي سلبتها انا وزملائي من فيلا "ماري تيريز" في "انجين" ، وانا اعرض عليك هذه المسروقات مقابل أن تسلمني الطفل في الحال فظهرت على وجه "دوبريك" علامات الدهشة وقال :

- يخيل إلي أنك حريص على أن يجاب طلبك .

- ذلك لانني موقن بان غياب الطفل سيؤدي حتما إلى موت أمه مدام "مرجي" .

- وهل هذا يزعجك يا دون جوان ؟ يا عشيق النساء ؟

فحدجه "لوبين" بنظرة صارمة وساله :

- ماذا تعني ؟

- لا شيء ، خطر لي خاطر عادي ، أن "كلاريس مرجي" لا تزال على جانب من الجمال ، فهز "لوبين" كتفيه باحتقار وقال :

- قبحك الله . أتحسب أن جميع الناس على شاكلتك بلا قلب ولا رحمة فتتساءل أي دافع قذر يحدوني إلى مساعدة هذه المراة ؟ لا

تحاول ان تعرف الدافع فذلك ليس من شانك . ولكن اجبني باختصار هل تقبل ما اعرضه عليك او لا تقبل ؟

- هل انت جاد فيما تقول ؟

- كل الجد . وساذكر لك عنوان المكان الذي اودعت به اشياءك وستسلم إليك جميعاً إذا حضرت في الساعة التاسعة ومعك الطفل ففكر "دوبريك" في الامر ملياً .

لم يكن اختطاف الصغير "جاك" سوى وسيلة للتاثير على "كلاريس مرجي" وربما كان كذلك بمثابة إنذار لها لتكف عن محاربته لكن إقدامها على الانتحار كان جديرا بان يظهره على ما في الطريق التي اتبعها من خطا واعوجاج . اجاب :

- قبلت .

- إليك عنوان المكان .٩٥ شارع "شارل لافاييت" .

- وإذا أنبت عني "براسفيل" السكرتير العام ؟

- إذا ارسلت "براسفيل" فاعلم أن المكان مهيا بطريقة تسهل اختفائي من أمامه حتى ولو كان على قيد انملة مني . وسيكون لدي فضلا عن ذلك الوقت الكافي لكي اشعل النار في المكان .

- ولكن من يؤكد لي انك لا تنصب لي شراكا ؟

- لا تسلم الطفل قبل ان تستلم الأشياء .

- حسنا .. ساسلمك الطفل وستعيش "كلاريس" وسنكون جميعا سعداء .. والآن إذا كان لي ان اسدي إليك نصيحة فهي ان تهرب على جناح السرعة .

- ليس الآن

- لماذا ؟ الم أعدك بان ارد الولد إلى امه.

- بقي ولد آخر .

- تعني "جلبرت" ؟

- وانا اطلب إليك ان تنقذه .

- ماذا تقول ؟ انا .. انقذ "جلبرت" !

- تستطيع ذلك . ليس عليك إلا ان تستغل نفوذك .

وهنا احتدم "دوبريك" ودق بيده على المكتب وصاح قائلا :

- اما هذا فلا .. لا .. لا تعتمد عليّ في ذلك !

أخذ يذرع ارض الغرفة جيئة وذهابا مترنحا ذات اليمين وذات اليسار ، وكان يشبه في خلقته وفي مشيته المتثاقلة دبا خاملا بليدا.

استطرد بصوت أجش :

- لتات "كلاريس" إلى هنا ! .. ولتتوسل إلي ان انقذ ولدها؟ ولكن لتات بلا سلاح متجردة من كل رغبة في ارتكاب جريمة قتل كما فعلت في المرة السابقة ... لتحضر لي خاضعة.. مستسلمة .. مغلوبة على امرها لتقبل ما اشترطت عليها .. وعند ذلك .. عند ذلك فقط يمكننا ان ننظر في شان "جلبرت" إن الحكم على "جلبرت" بالإعدام . هو الغرض الذي كنت ارمي إليه .. فما قولك في ذلك ، منذ نيف وعشرين عاما وانا انتظر ساعة الانتقام ، وعندما تحين هذه الساعة التي أستطيع فيها ان أروي غلتي واشبع نهمتي وآخذ بثاري . عندئذ ساشعر بالسعادة الكاملة .. إذ اكون قد حققت لنفسي الثار الكامل الذي سعيت وراءه عشرين عاما !انقذ "جلبرت" .. انا .. "دوبريك" هكذا بلا مقابل ؟ . لماذا ؟ .من اجل الشرف ؟ اي شرف . إنك لا تعرفني .

وضحك ضحكة تنم عن فحشه وقسوته .

فكظم "لوبين" غيظه وقال :

- اصغ إلي .

ولكن "دوبريك" كان قد نفد صبره ، وهم بالانسحاب ، فامسك "لوبين" كتفيه بقوة هائلة لم يتمكن معها من الحراك ، وقال له :

- كلمة أخيرة ، اسمع يا " دوبريك" . ينبغي ان تنسى مدام "مرجي"

وأن تعدل عن كل الحماقات والسفالات التي يغريك حبك ونزعاتك البهيمية بارتكابها ، ارجع عن غيك ولا تفكر إلا في مصالحك .

فقال " دوبريك" ساخرا :

- ولكن مصالحي تتفق دائما مع غرامي ، وهو ما تسميه أنت نزعات بهيمية .

- لقد كان ذلك صحيحا حتى الآن ، ولكن منذ اليوم وقد اصبح لي ضلع في هذه القضية فليس من مصلحتك في شيء أن تستمر في هذا التبذل ، ثم هناك امر مهم لا ينبغي لك إغفاله وعليك أن تحذر التورط فيه ، فاعلم أن " جلبرت" شريكي ، وهو ايضا صديقي ويجب ان ينقذ من الإعدام .

- وإذا لم اذعن لإرادتك ؟

- أعلن عليك حربا شعواء ، لن تقوم لك بعد ها قائمة ؟

- باي سلاح تقوى على محاربتي يا هذا ؟

- انت تهذي ... أتحسب انك قادر على أن تصل إلى ما عجز عنه براسفيل" وحاشيته وعجزت عنه " كلاريس مرجي" وكثيرون غيرهم ؟

- نعم .

- ولماذا؟.. لماذا تفوز انت حيث فشل جميع الناس ، بماذا تمتاز انت عن سواك .

- امتاز بانني ادعى "ارسين لوبين" !

وهنا اعتدل "دوبريك" وربت له على كتفه وقال له بنفس اللهجة وبنفس العناد :

- وانا ادعى " دوبريك" ، وليست كل حياتي إلا حربا متواصلة شعواء وسلسلة طويلة من المشاكل والحلول ، لقد ، لقد افنيت قوتي فيما بذلت من جهود جبارة لإحراز النصر وقد نلت فعلا ما اردت - فوزا مبينا ساحقا عاتيا . إن رجال الأمن جميعا ، والحكومة باسرها ،

بل فرنسا كلها ، أو لئك يطاردونني فماذا يضيرني إذا اضيف إليهم شخص يدعى " ارسين لوبين" ؟ دعني اذهب معك إلى ابعد من ذلك فاقول لك إنه كلما كثر أعدائي وزاد عدد النابهين منهم كان ذلك باعثا لي على زيادة الحذر ، ولهذا يا سيدي العزيز ولكي ابرهن لك على انني لا اعبا بك فإنني - اطلق سراحك ، واطلب إليك أن تغادر هذا المكان بعد ثلاث دقائق على الأكثر .

- معنى ذلك انك ترفض ؟

- نعم .

- الا تعمل شيئا من أجل " جلبرت" ؟

- ساواصل ما بدات منه منذ ان قبض عليه ، ساضغط من طريق غير مباشر على وزير العدل لكي تاخذ القضية سيرا معجلا في الاتجاه الذي أريده . نعم ... إن الورقة الوحيدة الباقية في يدي هي رأس جلبرت" . الابن . وانا اقامر بها . واليوم احصل على حكم ظريف بإعدام"جلبرت" . يمكنك ان تتاكد يا مسيو " لوبين" أن الام لن ترى مانعا عند ذلك من أن تدعى مدام "الكسيس دوبريك" ، وان تقطع على نفسها عهودا غير منقوضة بان تحترم إرادتي وتنصاع لامري ... إن هذه خاتمة السيدة المحتومة سواء اردت ام لم ترد . وكل ما استطيع ان اعمله من أجلك هو أن ادعوك إلى حفلة زفافي ، وبعد ذلك إلى مادبة العشاء الا يعجبك هذا ؟ أمصر انت إذن على متابعة مشروعاتك السوداء ؟ .

- إذن أدعو لك بالحظ السعيد فانصب الشراك ، وارم الشباك واصقل سلاحك واعد عدتك لتسطو على قائمة السبعة والعشرين فستكون في حاجة إليها . طاب مساؤك الآن ..

وبقي "لوبين" صامتا برهة طويلة وهو يحملق نحو " دوبريك" كانما ليتبين في أي مكان من جسمه يجب عليه ان يهاجمه .

أما "دوبريك" فقد وقف على قدم الاستعداد .. وفجأة دس "لوبين" يده في جيبه فحذا "دوبريك" حذوه وقبض على مسدسه ...

ولكن "لوبين" لم يخرج من جيبه مسدسا بل أخرج علبة ذهبية بها بعض الأقراص فقدمها إلى "دوبريك" قائلا :

- هل لك في قرص من هذه .

- فقال "دوبريك" :

- ما هذا ؟

- أقراص " جيروديل" .

- ماذا ؟

- لمعالجة الزكام الذي سوف تصاب به . أما الآن فإلى اللقاء .

وبعد ساعتين كان " لوبين " ينتظر في منزله في " نيولي" فرأى "دوبريك" مقبلا في حذر .

فتح له الباب بنفسه وقال له :

- ها هي ذي حاجاتك يا سيدي النائب يمكنك أن تراها .

فأخذ "دوبريك" يفحصها ثم رافق " لوبين " إلى شارع " نيللي" وهناك وجدا سيدتين متقدمتين في السن تنتظران ومعهما "جاك" الصغير .

فحمل " لوبين " الطفل بين ذراعيه ، وفي اليوم التالي انتقلت "كلاريس مرجي" وولدها إلى منزل على شاطئ البحر في مقاطعة " بريتوز" استأجره " لوبين " لهما وعهد في العناية بهما إلى " فيكتوار" .

ولما اطمأن " لوبين " إلى ذلك قال لنفسه :

- لقد أصبحت الآن وجها لوجه أمام "دوبريك" ، وبعد أسبوع يصدر الحكم على " فوشيري" و "جلبرت" فيجب بذل كل الجهود الممكنة لخلاص "جلبرت" .

وكان البوليس قد هاجم منزله في شارع شاتوبريان وعرف أن

ميشيل بومون" و " لوبين " ليسا إلا شخصا واحدا ، واكتشف بعض الأوراق التي تثبت إدانته ، فضاعف ذلك حقده على "دوبريك" وكان جرونيار" و "لوبالو" لايكفان عن تتبع خطوات هذا الأخير ومراقبته عن كثب .

وفكر " لوبين " من ناحيته في خطة جديدة وهي استدعاء شريك له يدعى الأب " برندبوا" من مرسيليا" وهو بدال شهير يقيم في دائرة "دوبريك" الانتخابية ويشتغل بالسياسة .

فكتب الأب " برندبوا" من مرسيليا إلى "دوبريك" يخبره بزيارته ، فاهتم "دوبريك" اهتماما كبيرا بهذا الناخب العظيم وأعد العدة لإقامة مأدبة غداء له في الأسبوع التالي .

واقترح الأب " برندبوا" على مضيفه أن يكون الغداء في أحد المطاعم الكائنة على الشاطئ الأيسر حيث الطعام شهي فوافق "دوبريك" على ذلك ، وكان هذا ما يريده " لوبين " لأن صاحب هذا المطعم من أصدقائه .

وفي يوم الإثنين من ذلك الأسبوع بدأت محاكمة " جلبرت" و "فوشيري" وعقدت جلسات المحاكمة وترافع المحامون ، ولو حظ أن رئيس الجلسة يتعمد تضييق الخناق على " جلبرت" ، فكان في أسئلته شديد الصرامة ، مرهقا له ، مبالغا في القسوة ، وقد لمس " لوبين " في هذا السلوك أصبع "دوبريك" ونفوذه البغيض .

وكان موقف المتهمين متناقضا ، أما " فوشيري" فكان مكتئبا صامتا وقد اعترف بخسة ولؤم ظاهرين ، وبكلمات مقتضبة مثيرة لعوامل الاشمئزاز بما ارتكب من جرائم في الماضي لكنه أنكر بكل قوته اشتراكه في قتل الخادم "ليونارد" ووجه الاتهام بقوة إلى " جلبرت" .

كان يقصد من وراء ذلك أن يربط مصيره بمصير " جلبرت" وبذلك يرغم " لوبين " على السعي لإنقاذهما معا .

وأما " جلبرت" فكان منبسط أسارير الوجه وقد هز موقفه قلوب

النظارة ، غير انه لسوء حظه لم يكن في مقدوره أن يتحاشى ما كان رئيس الجلسة ينصبه له من فخاخ ، وكذلك لم يكن طلق اللسان قوي العارضة بحيث يستطيع أن يدرأ عن نفسه التهم التي يوجهها إليه فوشيري"

وفي الساعة السابعة من مساء ذلك اليوم عقد المحلفون جلسة تناقشوا فيها طويلا وقرأ رئيسهم الأجوبة التي رد بها المحلفون على أسئلة المحكمة وكلها تفيد الإدانة بالإجماع ورفض الأخذ بالظروف المخففة .

استدعي المتهمان ، وسمعا وهما يترنحان نص الحكم عليهما بالإعدام

* * *

قصد " لوبين " إلى منزله الجديد في ميدان " كليشي" لأنه كان على موعد هناك مع " جرونيار" و " لوبالو" للاتفاق على اختطاف "دوبريك" .

غير أنه ما كاد يفتح داره حتى سمع صرخة مدوية ، ونحيبا مؤلما ذلك لأن " كلاريس" كانت قد عادت من " بريتون" في نفس الوقت الذي صدر فيه حكم الإعدام .

وقد رآها "لوبين" ممتقعة اللون متخاذلة فايقن في الحال انها أنبئت بالخبر المؤلم ، فاستجمع شجاعته وقال لها قبل أن يترك لها فرصة الكلام :

- لقد صدر الحكم .. نعم ... وقد كان ذلك منتظرا ، ولم يكن في مقدورنا أن نحول دون وقوعه !! المهم الآن هو منع تنفيذ الحكم وسنمنع تنفيذه الليلة ... هل سمعت ! الليلة .

فتمتمت "كلاريس" وهي في حالة يرثى لها :

- هذه الليلة !

- نعم . لقد أعددت كل شيء ، وبعد ساعتين يكون "دوبريك" في

قبضة يدي ... وفي هذه الليلة بالذات سارغمه على الكلام وساستخدم لذلك كل وسيلة مشروعة او غير مشروعة .

- هل تحسب انه سيتكلم !

- سيتكلم طوعا او كرها ... سانتزع السر من بين جنبيه ... سانتزع أيضا قائمة السبعة والعشرين .... وسيكون ذلك بشيرا بقرب خلاص ولدك ..

فغمغمت " كلاريس" قائلة :

- لقد سبق السيف العذل .

- لماذا ... ؟ دعيني أؤكد لك من جديد أن "جلبرت" سيكون طليقا بعد ثلاثة أيام .

وفي هذه اللحظة دق جرس الباب ، فقال " لوبين " :

- ها هم أولاء أصدقاؤنا ... اطمئني ... واذكري انني أحافظ على عهودي ... لقد جئتك بولدك "جاك" ... وساجيئك بـ " جلبرت" كذلك ، وأقبل " جرونيار" و " لوبالو" فقال لهما :

- لقد دبرت كل شيء فاسرعا فالأب " برتد بوا" في المطعم الآن.

فقال " لوبالو" :

- لم تعد هناك ضرورة لذلك .

- كيف ؟

- لقد جد في الأمر جديد .

- أي جديد

- لقد اختفى "دوبريك" .

- ماذا تقول يا هذا . بماذا تهذي .. "دوبريك" .... اختفى ...

- نعم . قد اختطف من داره في رائعة النهار ..

- ياللصواعق ... ومن ذا الذي سبقنا إلى اختطافه ..؟

- لا أحد يدري ... لقد باغته أربعة أشخاص ... وتبودلت بينه

www.liilas.com/vb3 RAYAHEEN

وبينهم الأعيرة النارية ... والبوليس يعاين الآن مكان الحادث .

وجمد " لوبين " في مكانه ونظر إلى " كلاريس مرجي " دون أن ينطق بكلمة واحدة .

شعر بأن اختطاف "دوبريك" معناه أفول آخر نجم في سماء حظه .

الفصل الثاني
وجه نابليون

ما كاد مدير البوليس والأمن العام وقضاة التحقيق يبرحون بيت "دوبريك" بعد أن أجروا تحقيقات غير مجدية حتى شرع "براسفيل" يقوم بتحرياته الخاصة .

أخذ يفتش غرفة المكتب ويتعقب آثار العراك الذي نشب فيها بين "دوبريك" وأعدائه وبينما هو يفعل ذلك وإذا بحارسة الباب تحمل إليه بطاقة زيارة سطر عليها بضع كلمات بالقلم الرصاص فنظر إلى البطاقة وقال :

- دعي صاحبة البطاقة تدخل .

- إنها ليست وحدها يا سيدي .

- إذن ليدخل من معها كذلك .

- فدخلت " كلاريس مرجي" وقدمت لـ"براسفيل" السيد الذي يصحبها .

وكان يرتدي ثوب سهرة ضيقا على جانب كبير من القذارة .

وقالت " كلاريس" :

- دعني أقدم إليك مسيو " نيكول" المدرس ، وهو أستاذ ولدي "جاك". لقد ساعدني مسيو " نيكول" مساعدة قيمة بما كان يسديه إلي منذ عام من نصح وإرشاد ، فقد استطاع أن يدون بمهارة عجيبة قصة السدادة البلورية بكاملها وكنت أود لو أتيح لنا- إذا لم يكن لديك مانع - أن تشرح لنا كيف اختطف "دوبريك"، لأن هذا الحادث يزعجني ويعرقل مساعي ومساعيك . أليس كذلك ؟ ..

وكان " براسفيل يثق بـ" كلاريس مرجي" ثقة عمياء لأنه يعرف مبلغ حقدها على "دوبريك"، ولذلك لم يتردد في أن يصارحها بما وقف عليه

من القرائن واقوال حارسة الباب .

- فقال إن "دوبريك" بعد أن أدى الشهادة في قضية "جلبرت" ، و فوشيري" عاد إلى منزله بعد انتهاء الجلسة حوالي الساعة السادسة وقد أكدت حارسة الباب أنه عاد بمفرده وأنه لم يكن بالمنزل أحد في ذلك الوقت بيد أنها ما لبثت أن سمعت صراخا وعراكا فطلقين ناريين ورأت من غرفتها أربعة أشخاص مقنعين يهبطون السلم مهرولين والنائب "دوبريك" بين أيديهم ثم سارعوا إلى الخارج من خلال باب الحديقة وكانت سيارة قد وصلت في تلك اللحظة . وما كادت تقف أمام الباب حتى وثب إليها الرجال الأربعة فانطلقت بهم تنهب الأرض نهبا.

سألت " كلاريس" :

- ولكنك وضعت رجلين لمراقبته فاين كانا وقتئذ ؟ ..

- كانا موجودين فعلا ولكن على بعد ١٥ مترا ، وقد تمت عملية الاختطاف قبل أن يتمكنا من التدخل في الأمر .

- ألم يعثر الرجلان على شيء ؟

- لا شيء سوى هذه .... قطعة صغيرة من العاج التقطوها من الأرض .

وقد كان بالسيارة شخص خامس رأته حارسة الباب من نافذتها وهو يبرح السيارة ليفسح مكانا لزملائه و "دوبريك" ، وقد سقط منه في أثناء عودته إلى السيارة شيء لم يتوان في التقاطه ، لكنه تحطم على رصيف الشارع لأن هذه القطعة ليست إلا قسما منه - لكن كيف تمكن أولئك القوم من الدخول ؟

- لا شك أنهم استعملوا مفاتيح مصطنعة . ولما كانت حارسة الباب في شغل بقضاء بعض حاجاتها ولم يكن عند "دوبريك" خادم آخر فقد تمكنوا من الاختفاء ... إن كل شيء يحملني على الظن بانهم اختبئوا

في هذه الغرفة المجاورة وهي غرفة المائدة ، ثم هاجموا "دوبريك" في مكتبه ولابد أن العراك كان عنيفا بدليل هذا الاختلال في نظام الغرفة وأثاثها وهذا المسدس الذي عثرنا عليه هو مسدس "دوبريك" .

- والتفتت " كلاريس" نحو رفيقها تسأله رأيه لكنها وجدته مطرقا برأسه إلى الأرض وهو ينظر إلى شيء بعينه.

قال " براسفيل":

- ليخرج الأستاذ من صمته :

- إن الحادث غامض ... أليس كذلك يا سيدي ؟

- بلى ... بلى ... غامض جدا ...

- ألا ترى فيه رأيا ؟

- الذي أراه يا سيدي أن لـ"دوبريك" أعداء كثيرين .

- آه ! هذا رأي مهم .

- ولما كان لبعض هؤلاء مصلحة في اختفائه فقد تآمروا عليه فقال " براسفيل " متهكما :

- عظيم جدا !! كل شيء قد وضح الآن . لم يبق إلا أن تقدم لنا رأيا واحدا أخيرا لتوجيه مباحثاتنا في الاتجاه المناسب .

- ألا ترى يا سيدي السكرتير أن هذه القطعة من العاج التي التقطت من الأرض ..

- لا يا أستاذ " نيكول" .... إن هذه القطعة هي جزء من شيء مجهول وقد سارع صاحبه إلى إخفائه ومن المتعذر جدا معرفة ماهية هذا الشيء .

ففكر الأستاذ " نيكول" ثم قال :

- يا سيدي السكرتير ... عندما سقط "نابليون الأول" ...

- أوه ! . يا أستاذ " نيكول" ... هل تريد أن تلقي محاضرة عن تاريخ فرنسا ؟

- إن لي كلمة يسيرة يا سيدي أرجو أن تأذن لي في إتمامها ... أريد أن أقول إن " نابليون الأول" عندما أسقط عن الحكومة واعيدت الملكية احيل عدد كبير من الضباط إلى المعاش واستمر رجال البوليس يراقبونهم ولكنهم كانوا شديدي الإخلاص لذكرى الإمبراطور فحاولوا أن يخلدوا صورته على كل شيء يملكونه حتى السكاكين وعلب التبغ والخواتم وبالجملة على كل ما كانت تصل إليه ايديهم .

- وما صلة ذلك بما نحن بصدده ؟!

- هذه القطعة من العاج قد انفصلت عن عصا مقبضها من العاج المحفور وإذا نظرنا إلى المقبض من زاوية معينة ظهر لنا أن الرسم المحفور عليه يشبه وجه نابليون . إن بين يديك يا سيدي قطعة من مقبض عصا يملكها احد الضباط المحالين إلى المعاش ففحص براسفيل" قطعة العاج بإمعان وقال :

- أرى في الواقع شبه وجه ... ولكنني لا ادرك اهمية ذلك .

- الأمر يسير جدا . فإن بين ضحايا "دوبريك" اعني بين اولئك الذين كتبت اسماؤهم في القائمة الشهيرة ... رجلين من اعقاب اسرة كورسيكية" من الأسرة التي خدمت " نابليون" وأثرت في ايامه وارتفعت إلى طبقة الأشراف ثم عادت فتدهورت بعد عودة الملكية . وهذا الرجل هو الآن رئيس الحزب البونابرتي واعتقد انه الشخص الخامس الذي كان مختفيا في السيارة . فهل يجب أن أذكر اسمه ؟

- تعني المركيز " البوفكس "

- هو بعينه . المركيز " البوفكس " !!

وصمت الأستاذ " نيكول" لحظة ثم قال :

- يا سيدي السكرتير لقد كان في استطاعتي أن احتفظ لنفسي بهذا الاكتشاف ولا ابلغك اياه إلا بعد الفوز النهائي . اي بعد أن احضر لك قائمة السبعة والعشرين لكن الحوادث تجري سراعا وقد جاء اختفاء

" دوبريك" معجلا للأزمة التي تريد أن تتجنبها . لذلك يجب العمل بكل سرعة للحصول على القائمة قبل أن يذاع مضمونها . وإني اطلب إليك يا سيدي أن تقدم لي معونتك الفعلية .

- اية معونة تطلب .

- اطلب ما لديك من معلومات عن المركيز " البوفكس" وساحاول من جانبي ربط ما بين هذه المعلومات والحادث الذي نحن بصدده .

فظهرت على وجه " براسفيل" علامات التردد والتفت إلى مدام "مرجي" متسائلا فقالت له :

- أتوسل إليك أن تقبل خدمات مسيو " نيكول" ... إنه سيكون لك مساعدا قيما فضلا عن كونه صديقا مخلصا ...

فالتفت " براسفيل" إلى الأستاذ وساله :

- اية معلومات تريد يا سيدي .

- اريد الوقوف على كل ماله علاقة بالمركيز " البوفكس" ... حياته العائلية وعلاقاته واعماله واملاكه في باريس او في الارياف - في اعتقادي انه مهما يكن من امر المعتدي فإنه يعمل في مصلحتنا لان حصوله على القائمة يجرد " دوبريك" من سلاحه.

- ومن قال لك يا سيدي السكرتير إنه لا يعمل لمصلحته الشخصية؟

- هذا مستحيل ما دام اسمه مسجلا في القائمة كما ذكرت .

- وإذا محاه وجدت نفسك من جديد امام محتال اخر اشد لؤما واعظم دهاء من الأول .

- فافحم هذا الجواب " براسفيل" الذي ما لبث أن قال بعد لحظة تفكير :

- ارجو أن تحضر لمقابلتي غدا في الساعة الرابعة في مكتبي بإدارة البوليس سازودك بكل المعلومات الضرورية فما عنوانك لاتصل بك

عند الحاجة ؟

- ٢٥ شارع " كليشي" . إنني مقيم عند احد اصدقائي ، انتهى الحديث عند هذا واستأذنت مدام " مرجي" وصاحبها في الانصراف وما كادا يصلان إلى الخارج حتى فرك الاستاذ " نيكول" كفيه سرورا وقال :

- هذا عمل عظيم الشان سيتيح لي من الآن أن اختلف إلى إدارة البوليس بحرية .

- ولكن مدام " مرجي" هزت رأسها بحزن وتشاؤم وقالت :

- وأسفاه ! هل نصل في الوقت المناسب ، إن كل ما اخشاه هو أن تكون القائمة أعدمت .

- من ذا الذي يعدمها ؟ " دوبريك" ؟

- كلا ، بل المركيز فور حصوله عليها .

- لكنه لم يحصل عليها بعد، إن "دوبريك" سيقاوم وانا واثق باننا سنصل في الوقت المناسب ولكن اهم من ذلك كله ان "براسفيل" اصبح منذ الآن في جعبتي .

- وإذا كشف امرك ... واثبتت تحرياته ان مسيو " نيكول" لا وجود له في العالم .

- لكنه لن يثبت أن الأستاذ " نيكول" و "ارسين لوبين" هما شخص واحد .. ومع ذلك فيجب ان نطمئن فإن " براسفيل" الذي هو آخر من يصلح لأن يكون من رجال البوليس : لا يهمه غير امر واحد ، هو ان ينسف صديقه القديم "دوبريك" .

- وقد وضعت " كلاريس" ثقتها في " لوبين" . فكان يبدو لها المستقبل اقل ظلاما واعتقدت في نجاة "جلبرت" ، إلا انها لم تقبل العودة إلى بريتون" .

- وآثرت أن تكافح إلى جانب صديقها لأنها تريد ان تشاطره جميع

أماله وجميع الامه .

- و في اليوم التالي ايدت البيانات المحفوظة بإدارة البوليس ما تكهن به " لوبين" ، فقد كان المركيز " البوفكس" رجلا تحوم حوله شبهة قوية بانه احد الذين تلوثوا بالأوحال في حادث القتال . وكان مركزه المالي سيئا فهو لا يستطيع المضي في حياة الأبهة والبذخ إلا بفضل ما يستعين به من قروض وما يلجا إليه من ضروب النصب والاحتيال، وأما فيما يختص باختطاف "دوبريك" فقد ثبت أن المركيز " البوفكس" لم ير في النادي يوم الاختطاف خلافا للعادة ولم يتناول طعام العشاء في منزله بل عاد إليه حول منتصف الليل .

- وقد انتعشت آمال " لوبين" حين وقف على هذه الحقائق وقرر أن يعتمد على نفسه في مراقبة المركيز للوقوف على المكان الذي اخفى فيه "دوبريك" وفي احد الأيام ، قصد المركيز إلى قصر الدوق "دي مونتمور" بينما كان رجال الدوق في شغل في الخارج بالصيد في غابة دورلاين" .

ولما انهى " لوبين" إلى " براسفيل" نبأ هذه الزيارة قال الأخير:

- ليس من المعقول أن يكون ذلك الرجل الثري الدوق "دي مونتمور" الذي لا يشغل إلا بصيده وأراضيه ولا يهتم بالشؤون السياسية قد قبل أن يجلس النائب "دوبريك" في قصره .

وأمن " لوبين" على هذا الراي ولكنه لم يكن يريد أن يترك شيئا للمصادفات . وقد حدث في ايام الأسبوع التالي انه راى "البوفكس" يبرح منزله وهو في ثياب الصيد . فتعقبه وركب ذات القطار الذي استقله المركيز . وترك المركيز القطار في محطة " أومال" وركب عربة ذهبت به إلى قصر الدوق " دي مونتمور" اما " لوبين" فإنه تناول طعام فطوره من " أومال" ثم استاجر دراجة ذهب بها إلى حيث اصبح على مقربة من القصر وهناك راى كثيرين من النبلاء الذي دعاهم

www.liilas.com/vb3

الدوق للصيد والقنص في املاكه فادرك ان المركيز ليس إلا مدعوا عاديا من المدعوين .

عاد " لوبين " إلى باريس في المساء وانفذ " لوبالو" في اليوم التالي إلى قصر " مونتمور" .

وبعد ظهر ذلك اليوم تلقى من " لوبالو" قائمة بجميع اسماء المدعوين وخدم قصر "مونتمور" وحراسه ، فلفت نظره بنوع خاص اسم من بين أسماء الخدم فابرق إلى " لوبالو" في الحال قائلا :

- استعلم عن المدعو "سباستياني "

وقد اوضح " لوبين " لـ" كلاريس مرجي" غرضه من هذه البرقية فقال :

- هذه خطوة لا باس بها . لان هذا الاسم " سبستياني" يدل على ان صاحبه كورسيكي كذلك . وهذا امر له دلالته .

- وما غرضك إذن !

- غرضي إذا كان "دوبريك" سجينا في قصر الدوق ان ادخل معه في مفاوضات .

- وإذا صدك .

- لقد افلحت في الأيام الأخيرة في اكتشاف حقيقة السيدتين اللتين اختطفتا ولدك " چاك" في " سان جرمان" واعادتاه في مساء اليوم ذاته إنهما انستان عانسان ، ابنتاعم " دوبريك" ، وهو يجري عليهما مرتبا شهريا وقد زرت هاتين الانستين واحرزت ثقتهما ووعدتهما بان اكتشف مقر ابن عمهما وولي نعمتهما "دوبريك" وقد سلمتني كبراهما خطابا توسلت فيه إلى "دوبريك" لمصلحته ان يلتزم طاعتي ويضع نفسه تحت تصرفي تلك هي الاحتياطات التي اتخذتها ... وساسافر هذه الليلة .

قالت " كلاريس" :

- نسافر معا إذن .

- والحفت .. فلم يسعه إلا النزول على رغبتها واصطحبها معه في السيارة ورافقهما " جرونيار" .

وقد اختار " لوبين " لإقامة " كلاريس" بلدة " إمبان" الآهلة بالسكان وهي تبعد عن " مونتمور" نحو ثلاثين كيلومترا ... وذلك لكيلا يلفت وجودها معه الأنظار .

- وفي مساء ذلك اليوم تقابل " لوبين " و " لوبالو" على مقربة من القلعة القديمة التي تعرف في تلك المنطقة باسم قلعة "مونتنيير" .

قال له " لوبالو " :

- إن " سبستياني" هو مروض جياد الدوق وهو يقيم مع زوجته في خيمة وسط انقاض القلعة وعلمت ان له ثلاثة اولاد جميعهم في شرخ الشباب ، وقد قيل لي إنهم سافروا ... وكان سفرهم المزعوم في ذات اليوم المزعوم الذي اختطف فيه "دوبريك" .

فقال " لوبين "

- هذا توافق عجيب لا يصح إغفاله ... ومن المحتمل جدا ان يكون هؤلاء الابطال ووالدهم هم الذين قاموا باختطاف " دوبريك"... وعندما اقبل المساء راى " لوبين" ثغرة في الجدار القائم بين برجي القلعة ساعدته على تسلقه وتمكن بذلك من رؤية خيمة المروض وانقاض الحصن القديم ... وبقايا جدار كان يخفي وراءه مدخنة ...

وابصر " لوبين" طريقا يؤدي إلى المرتفعات الصخرية ، وعند احد طرفي هذا الطريق آثار برج هائل تهدم جميعه حتى كاد يصبح في مستوى الأرض .

عاد " لوبين" في المساء إلى "كلاريس مرجي" واخذ يذرع المسافة بين "إمبان" و"مونتنيير" جيئة وإيابا تاركا لـ"جرونيار" ولوبالو " مهمة المراقبة الدائمة وانقضت ايام كانت تصرفات "سبستياني " في خلالها

عادية مطابقة لمقتضيات وظيفته . فكان يذهب إلى قصر " مونتمور" و يتنزه في الغابة ، وكان عليه أن ينظف حظائر الجياد ويقوم ليلا بالحراسة .

وفي اليوم السابع علم " لوبين" أن المركيز" البوفكس" سيخرج للصيد ورأى أن مركبة انطلقت في الصباح إلى محطة " اومال" .

وفي الساعة الثانية سمع نباح الكلاب وكانت تحدث جلبة شديدة وهي منطلقة نحو الغابة في رفقة الصائدين . ولما اقبل المساء سمع لوبين" فجأة في السكون الذي خيم على تلك المنطقة خبب جوادين يقتربان وبعد دقائق رأى فارسين يسيران في الطريق إلى نهر "الليجيه".

كان هذان الفارسان هما المركيز "البوفكس" و " سبستياني" ولما بلغا خيمة الثاني استقبلتهما زوجة المروض وشد " سبستياني" لجامي الجوادين بحلقة في عمود حجري على بعد ثلاث خطوات من المكان الذي اختبأ فيه " لوبين" ثم أسرع ليلحق بالمركيز ، ودخلا معا الخيمة.

وبعد لحظة أبصر " لوبين" الرجلين وزوجة " سبستياني" وهم يعجلون الخطى في طريق البرج القديم . وأزاح المروض ستارا من النبات الطفيلي فكشف عن مدخل مؤد إلى درج في البرج لم يلبث أن نزل منه هو و" البوفكس" و تركا الزوجة في الخارج لتقوم بمهمة الحراسة .

- ولم ير " لوبين" من الحكمة أن يلحق بهما بل عاد إلى مخبئه ولم يلبث طويلا حتى رأى المركيز" البوفكس" يخرج من البرج وهو حانق مغضب يضرب الهواء بسوطه ويتمتم بكلمات تبين منها لوبين" هذه الألفاظ : آه ! ... سارغم هذا الشقي ... هذا المساء .. اتسمع يا " سبستياني" هذا المساء في الساعة العاشرة ... ساعود إلى هنا ... وأعرف ما سوف أصنع بهذا الحيوان ! "

وأخذ " سبستياني" في حل أعنة الخيل بينما كان "البوفكس" يقول لزوجة المروض :

- ليقم أولادك جيدا بالحراسة . وإذا حاول أحد أن ينقذه فالفخ هنا ، هل أستطيع أن أعتمد على أولادك ؟

فقال المروض مؤكدا :

- اعتمد عليهم كما تعتمد على والدهم يا سيدي المركيز . إنهم يعرفون ما صنع سيدي المركيز من أجلي وما يريد أن يصنع من أجلهم ، إنهم لن يتراجعوا أمام أية عقبة .

قال "البوفكس" :

- لنذهب إلى الصيد إذن .

وهكذا كانت الأمور تجري كما تخيلها " لوبين" .

وقد قابل " لوبين" مدام "مرجي في أحد فنادق "إمبان" وحدثها بما كان وختم حديثه بقوله :

- هذا ما توصلنا إليه من المعلومات ، وفي الساعة العاشرة من هذا المساء سيعود المركيز إلى " دوبريك" ليعتصر سره من جديد، وسيكون استجوابه وحشيا ولكن لامفر من ذلك ، لقد كان بودي أن أباشر هذه المهمة بنفسي .

قالت " كلاريس" مضطربة

- ترى هل يبوح "دوبريك" بسره ؟

- هذا ما أخشاه ، لهذا أتردد بين خطتين ، فإما أن أمنع هذه المقابلة بأن أسبق البوفكس" إذ نقتحم القلعة متسلقين البرج أنا و"جرونيار" و"لوبالو" ، وإما أن أحضر المقابلة ، فإذا أصر"دوبريك" على التزام الصمت كان لدينا الوقت الكافي لإنقاذه مقابل شروط مناسبة وإذا تكلم وذكر الموضوع الذي توجد فيه قائمة السبعة والعشرين

فساكون قد عرفت الحقيقة في آن واحد مع "البوفكس"، فاسبقه إلى الاستفادة منها .

وعندما انصرف "لوبين" من الفندق وجد "لوبالو" في انتظاره فساله :

- هل احضرت الكتاب ؟

- نعم . لقد ابتعته بعشرة فرنكات .

وقدم إليه كتابا عنوانه "زيارة لمونتنيير في عام ١٨٢٤" وكان الكتاب محلي بالصور والخرائط وهو شرح واف لمخابئ القلعة القديمة وخفاياها .

الفصل الثالث
غرفة التعذيب

استعان "لوبين" بما جاء في الكتاب من اوصاف وما كان ملحقا به من رسوم توضح الطرق المؤدية إلى مدخل القلعة وابراجها و منافذها وسراديبها ، واسرارها وخفاياها وراح يشق طريقه متذرعا بالشجاعة والصبر والحيلة والذكاء .

ولاقى في سبيل الوصول إلى غايته اهوالا ومتاعب لم تكن تخطر له على بال حتى انه فكر غير مرة في اثناء صعوده إلى البرج أن يعدل عن مشروعه ويقفل راجعا لولا انه تذكر ان الغرض الذي يرمي إليه جدير بتجشم كل مشقة .

وكان قد قرا في الكتاب انه توجد في احد ابراج القلعة غرفة معدة للتعذيب يرجع تاريخها إلى القرون الوسطى فادرك من فوره أن هذه الغرفة هي التي حبس فيها "دوبريك" . وعلى ضوء الخريطة اخذ يضرب في مجاهل القلعة حتى ابصر فجاة فتحة واسعة مستديرة محفورة في الصخر على شكل ممر طوله ثلاثة امتار إلا انها كانت تضيق كلما توغل الإنسان في داخلها ، وكانت تغلق عند نهاية الممر بثلاثة قضبان حديدية .

وتمكن "لوبين" اخيرا من الانسلال في هذا الممر الصخري العجيب حتى لاصقت راسه القضبان الحديدية والقى نفسه فجاة على مسافة خمسة امتار من غرفة التعذيب التي ينتهي عندها الممر ورأى بعيني راسه كل شيء .

راى "دوبريك" ملقى على فراش قديم حقير وهو مشدود الوثاق بسلاسل قوية . وقد لفت حول ساقيه ويديه سيور من الجلد علقت

في الجدار بواسطة حلقات من الحديد ، وركبت بعض الآلات بطريقة خاصة حتى إذا أتى "دوبريك" بحركة دق جرس معلق على عمود مجاور ورأى "لوبين" المركيز واقفا بجانب الفراش . ولاحظ أنه شاحب متعب لكنه كان ينظر إلى سجينه في شماتة .

ساد السكون لحظة ثم قال المركيز بلهجة الأمر محدثا "سبستياني" :

- اضئ هذه المشاعل الثلاثة لكي أراه جيدا .

- ولما أضيئت المشاعل حملق إلى وجه "دوبريك" وقال له بصوت خافت :

- لست أعلم ما كتب لي في لوح القدر ولكني سأذكر مدى الحياة أنني نعمت في هذه الغرفة ببعض لحظات من السعادة . لقد أذيتني يا "دوبريك" إيذاء شديدا ، وأذللتني وسلبتني ثروتي ... كل ثروتي حتى أصبحت في الحضيض .

ولكم كنت أخاف أن تفضح أمري . لأن إعلان اسمي هو تتمة الخراب والعار ، آه أيها الوغد .

فلم يبد "دوبريك" حراكا ... واستطرد البوفكس" قائلا :

- هيا ، يجب أن تنتهي ، إذ يخيل إلي أن بعض الأوغاد يحومون حول المدينة ، فإذا كانوا يعملون لحسابك فالويل لك . إنك تعرف الخاتمة ... وهي هلاكك المحتم ، "سبستياني" ، هل أصلحت باب الهاوية؟.. فجثا "سبستياني" على إحدى ركبتيه ورفع بيده حلقة حديدية عند قاعدة الفراش وكشف عن هوة عميقة مظلمة .

قال المركيز محدثا "دوبريك" :

- أترى كيف أعددت العدة للتنكيل بك وتعذيبك والقضاء عليك ؟

فلزم "دوبريك" الصمت واستطرد المركيز قائلا :

- هذه هي المرة الأخيرة التي أسالك فيها عن موضوع قائمة السبعة والعشرين . أريد أن أتخلص من تهديداتك وشعوذتك . ولذلك أسالك

الآن للمرة الأخيرة .. أين هذه القائمة ؟

وظل "دوبريك" صامتا كعادته ، فأشار "البوفكس" إلى المروض فتقدم يتبعه اثنان من أولاده ، وكان أحدهما ممسكا بعصاه فوضع سبستياني" العصابين السيور الجلدية ويد"دوبريك" وسأل :

- هل أدير الآلة يا سيدي المركيز ؟

ولكن المركيز أثر الانتظار برهة كان يرجو فيها أن يتكلم "دوبريك" ثم صاح :

- تكلم إذن .. لماذا تعرض نفسك لهذا العذاب ؟

فالتزم "دوبريك" الصمت وقال المركيز :

- أدر الآلة يا "سبستياني"

فشد "سبستياني" العصا إلى السيور شدا وثيقا بواسطة حلقات حديدية ثم أدار لولبا فتحركت الآلة وضغطت الهراوة بقوة على يدي دوبريك" فأفلتت من فم هذا الأخير آنة ضعيفة ولكنه لم يتكلم .

قال المركيز :

- أدر الآلة مرة أخرى يا "سبستياني" .

فأطاع المروض وأدار اللولب دورة ثانية . فقفز "دوبريك" من الألم وسقط على فراشه وهو يئن متوجعا ، فقال المركيز وهو يرتجف غضبا :

- ألا تتكلم أيها الغر ؟ ألا تذكر أين هذه القائمة ؟ قل .. أين هي ؟ .. قل كلمة واحدة .. وأنا أعفيك من هذا العذاب .. ومتى حصلت على القائمة غدا أطلقت سراحك ! ... تكلم... "سبستياني" .. دورة أخرى .

وأدار "سبستياني" اللولب فسمعت فرقعة عظام "دوبريك" ، وصرخ هذه المرة صرخة هائلة ، وقال بصوت متهدج من الألم :

- النجدة ! النجدة ! ثم تمتم بصوت ضعيف :

- الرحمة .. الرحمة .

www.liilas.com
RAYAHEEN

كان مشهدا مروعا حز في نفس "لوبين" فاغمض عينيه لحظة لكيلا يرى علامات الالم الجثماني الهائل التي ارتسمت على وجه "دوبريك".

قال "البوفكس":

- تكلم ... فينتهي كل شيء.

وتمتم "دوبريك" قائلا:

- قل إذن .. اين الوثيقة ؟

- لقد .. خباتها ..

بيد أن المه كان شديدا فرفع راسه بعد جهد كبير وتمكن بصعوبة من أن ينطق مرتين بكلمة واحدة "ماري ... ماري ..." ثم اغمى عليه.

قال "سبستياني":

- هذا يكفي اليوم .. نستطيع أن نستانف غدا ... او بعد غد..

فقال المركيز:

- غدا ؟ كلا . بل الآن .. لنبذل جهدا آخر.

ثم انتحى بـ "سبستياني" ناحية وقال له:

- هل سمعته ؟ ماذا كان يعني بقوله "ماري ! ماري".

- ربما عهد بالوثيقة التي تطلبها إلى انسة او سيدة تدعى "ماري".

- مستحيل ! . إنه لا ياتمن إنسانا على شيء . لا ريب انه يعني شيئا آخر.

وفي هذه اللحظة تنهد "دوبريك" وتحرك في فراشه فقال له المركيز:

- ارايت يا "دوبريك" ؟ ... من الجنون ان تقاوم في مثل هذا الموقف عندما يكون الإنسان مغلوبا فعليه ان يخضع لحكم الغالب بدلا من أن يعذب نفسه بحماقة كما تفعل انت الآن ... هيا . كن عاقلا وتكلم.

والتفت إلى "سبستياني" وقال:

- ادر اللولب ليفيق لانه يتصنع ا لموت.

فادار "سبستياني" اللولب . وقفز "دوبريك" من الالم .. ثم تحركت شفتاه ... وتمتم كلاما.

- انحنى المركيز و "سبستياني" فوقه وراحا ينصتان إليه . وشرع هو يتكلم بصوت خافت لم يسمعه "لوبين":

ولما كف "دوبريك" عن ا لكلام قال المركيز.

- حسنا .. شكرا لك يا "دوبريك" .. إنني لن انسى هذا الجميل فإذا عضتك الحاجة يوما بنابها . فاعلم ان باب بيتي مفتوح لك على مصراعيه وانك ستجد فيه دائما من الخبز ما يروقك الماء البارد وما يروقك .ثم امر "سبستياني" بحل وثاق "دوبريك" وحراسته.

وقال لهذا الاخير:

- لا تخف . سانهب إلى منزلك غدا .. فإذا وجدت الوثيقة في المكان الذي عينته ارسلت برقية في الحال لإطلاق سراحك . ارجو الا تكون كاذبا . لئن كذبت علي فإنني ساخسر يوما واحدا . اما انت فستخسر ما بقي لك من ايام حياتك . وداعا يا "دوبريك" ثم خرج يصحبه سبستياني" . واغلق الباب خلفه.

* * *

كان هم "لوبين" الوحيد أن يمنع "البوفكس" من الحصول على الوثيقة.

ففكر أولا في أن يهاجمه هو و "سبستياني" في الطريق ويعتقلهما ويمثل بهما حتى يبوح احدهما بالسر الذي أرغم "دوبريك" على الاعتراف به ولكنه بعد تفكير طويل لم يرتح إلى هذا المشروع وقال لنفسه:

- من ذا الذي يضمن لي انهما لا يفلحان في الهرب مني ، ومن ذا الذي يضمن لي ان يتكلما ؟

وفكر في أن خير وسيلة هي أن ينتزع السر من " دوبريك" وقال لنفسه " أما إذا افلح فساعود إلى باريس واخطر "براسفيل" بالامر وعند ذلك يحاط منزل "دوبريك" برقابة شديدة تحول دون دخول "البوفكس" او اي إنسان آخر إليه "

ولما استقر " لوبين" على هذا الراي صمم على البقاء في مكانه في انتظار ان تسنح فرصة مناسبة للعمل .

ودقت ساعة كنيسة القرية الواحدة بعد منتصف الليل وكان الانتظار رهيبا والبرد شديدا فارتجف " لوبين" في مكانه .

- وسمع من بعيد خبب جواد فقال لنفسه : هاهوذا "سبستياني" قد عاد وكان احد ابناء " سبستياني" المكلف بالحراسة قد افرغ ما في غليونه من تبغ وفتح الباب وخرج ليسال احد اخويه عما إذا كان لديه شيء من التبغ . غير أن الباب ما كاد يقفل حتى نهض " دوبريك" من مكانه بعد أن كان مستغرقا في النوم وتربع على فراشه ثم انصت واخيرا وضع احد قدميه على الارض ثم وقف واخذ يحرك ساعديه وعضلاته وهنا تذكر "لوبين" الخطاب الذي زودته به ابنة عم "دوبريك" فاخرجه من جيبه والقاه إليه من بين القضبان الحديدية .

فدهش " دوبريك" ولكنه تناول الخطاب ولما راى الإمضاء تنفس الصعداء وشعر بسرورعظيم انساه كل ما لقي من آلام واوجاع واخذ يقرا الخطاب بصوت ضعيف وهذا نصه :

- ثق ثقة تامة بحامل هذه الرسالة ، إنه الذي استطاع ان يكتشف سر المركيز والخطة التي دبرت لاختطافك ، كل شيء معد لهروبك .

ابنة عمك

" إيفرازي روسلو"

ولما فرغ من تلاوة الخطاب . اقترب " لوبين" من القضبان الحديدية وهمس :

- إنني في حاجة إلى ساعتين أو ثلاث لاتمكن من نشر أحد هذه القضبان فهل سيعود " سبستياني" واولاده الآن ؟

- بالتاكيد ، ولكني اظن انهم سيتركونني .

- هل ينامون بالقرب منك ؟

- إن الباب الذي بيني وبينهم ضخم جدا وليس في استطاعتهم أن يسمعوا شيئا .

- إذن سابذل غاية جهدي ، عندي سلم من الحبال فهل تستطيع أن تتعلق به دون مساعدتي ؟

- اظن ، ساحاول ، لكن يدي ضعيفتان .. لقد حطموا عظامي

* * *

وشرع " لوبين" يعالج احد القضبان الحديدية بمبرد حاد قوي كان قد جاء به ومن حسن الحظ أن القضبان كانت قد علتها طبقة سميكة من الصدا فكانت في بعض مواضعها ضعيفة للغاية وقابلة للانثناء...

اخذ " لوبين" يعمل بمبرده و " دوبريك" يشجعه باهتمام لكي يخطره عند حدوث اية حركة .

واخيرا فرغ " لوبين" من عمله وضغط بكل جسمه على القضيب الحديدي فانثنى واحدث فراغا يسمح بمرور رجل .

سال " دوبريك" :

- هل انت على استعداد ؟

- نعم .. هانذا .

وانصت فلم يسمع صوتا فاستطرد قائلا :

- جميعهم نيام . ناولني السلم .

فالقى إليه " لوبين" بالحبل وقال :

- هل انصرف ؟

- لا ، إنني ضعيف ، وأحتاج إلى مساعدة ، وقد تضطر إلى أن تحملني ، فهل نحن على ارتفاع عظيم ؟

- نحن على ارتفاع خمسين مترا على الاقل .

واعد " لوبين" الحبل لنز ولهما فقال " دوبريك" .

- اليس من الأصوب ان امر قبلك .

- لماذا ؟

- لانني متعب ، ينبغي لك ، ان تشدني إلى الحبل وأن تمسك بي حتى لا اسقط .

- الحق معك ، ادن مني .

فاقترب منه " دوبريك" ووضع ركبته على الصخر ليمنع نفسه من السقوط فربطه " لوبين" ثم انحنى وأمسك بالحبل بيديه ليحول دون اهتزازه ثم قال :

- هلم بنا .

ولكنه شعر فجاة بالم هائل في كتفه فصاح :

- تبالك ايها الشقي .

ذلك لأن " دوبريك" كان قد عاجله بطعنة سكين في مؤخر عنقه .

وحاول " لوبين" أن يتماسك فخانته قواه وهوى إلى الارض .

قال " دوبريك" وهو يتخلص من الحبل :

- أيها الأبله ! . لقد احضرت إلي خطابا من ابنة عمي "روسلو" ، وقد ظننت أن هذه الحيلة تجوز علي ، لقد فكرت في الأمر ، فادركت أنك ارسين لوبين " ظهير " كلاريس" ومنقذ " جلبرت" ، أيها المسكين " لوبين" إنك خسرت الصفقة هذه المرة ايضا وفشلت محاولاتك . إنني لا اضرب كثيرا ولكني إذا ضربت اصبت مقتلا .

وانحنى على الجريح وفتش جيوبه وهو يقول :

- اعطني مسدسك ، إذا كان شركاؤك في انتظارك الآن فسيعرفون

انني لست رئيسهم وسيحاولون القبض علي ، وبما انني ضعيف ولا استطيع المقاومة فإن رصاصة او اثنتين تكفلان لي النجاة من بين أيديهم ... الوداع يا " لوبين" . سالحق الآن بـ"البوفكس" فإنه يسرني أن يقع من جديد تحت يدي . وساجعل هذ الكلب يدفع غاليا ثمن ما فرط منه .

الفصل الرابع
في الظلام

لزم "لوبين" الفراش عقب الحادث الذي وقع له وكان يهمه أن تلتئم جراحه بسرعة إذ كان موعد تنفيذ الحكم في "جلبرت" وفوشيري" قد اقترب.

اما "كلاريس" فكان اضطرابها يزداد يوما بعد يوم لان املها في نجاةابنها كان يضعف بالتدريج .

وفي صباح احد الايام جاءته "كلاريس" وكانت شاحبة الوجه خائرة القوى محطمة الاعصاب وكانت عيناها حمراوين من آثار الدموع فقالت تحدث "لوبين" :

- لقد ايدت محكمة النقض حكم الإعدام منذ ثمانية ايام ،ولكن "لوبالو" اخفى عني هذه الحقيقة ، وقد قصدت إلى محاميه وانبأته بانني والدة "جلبرت" وسألته عما إذا كان من الممكن إذا أعلنت اسم ولدي الحقيقي وصلته بي وظروف حياته - ان يساعد ذلك في تخفيف الحكم او تاجيله ..

- اتريدين التصريح علانية بانه "ولدك"

- نعم ، إن حياة "جلبرت" هي عندي اثمن من كل شيء ، ماذا يهمني اسمي أو اسم زوجي ؟

- ولكن فكري في صغيرك ، اتريدين ان يعرف عنه انه شقيق مجرم حكم عليه بالإعدام ؟ وبماذا أجابك المحامي ؟

- أجاب أن ذلك لا يفيد "جلبرت" شيئا ، وان لجنة الرافة ستقرر تنفيذ الحكم لا محالة .

- ولكن لا يزال هناك رئيس الجمهورية ومن حقه ان يعفو عن المحكوم عليهم بالإعدام .

- إنه يوافق دائما على راي اللجنة .

- لكن لن يوافق هذه المرة .

- كيف ؟

- بالمساومة على قائمة السبعة والعشرين التي تؤدي إذاعتها إلى فضيحة تهتز لها فرنسا من اقصاها إلى اقصاها . فضيحة تلوث باوحالها اظهر رجال الدولة وابرزهم في عيون الشعب .

- ولكن هل حصلت على القائمة ؟

- لا ، ولكني ساحصل عليها حتما ، انا واثق مما اقول .

فنظرت إليه في هذه المرة نظرة تنم عن عدم الثقة ولكن "لوبين" اكد لها بلهجة الواثق بنفسه بان الوثيقة لن تفلت من يده . فقالت "كلاريس" :

- إذا لم يكن "البوفكس" قد تمكن حتى الآن من سرقة القائمة فإن هناك شخصا واحدا يستطيع أن ينقذ ولدي ... وهذا الشخص هو دوبريك" نفسه .. إنني ...

وادرك "لوبين" ان "كلاريس" قد عولت في حالة اليأس ان تخضع لـ "دوبريك" وان تدفع له الثمن الذي يريده مقابل إنقاذ ولدها .

فقال لها :

- ولكنك اقسمت لي الا تقابلي هذا الرجل ... والا تكون لك صلة به بعد الآن ؟

-إنني على كل حال لا اعرف اين هو الآن ؟

- أيعلم احد إذن مصيره ؟

- لابد انه قصد إلى إحدى المدن للاستشفاء .

- كلا انا ، واثقة من ذلك .

- وهل قابلت "براسفيل" ؟

- لقد سافر في إجازة ، ولكن "بلانشلان" المفتش العام الذي انيطت به هذه القضية وكذلك رجال البوليس يقولون إن "براسفيل" اكد لهم ان حراسة منزل "دوبريك" كانت في غاية الدقة . وان احدا لم يتمكن من دخوله .

- إذا كان الأمر كذلك فلا ريب أن السدادة البلورية لا تزال موجودة في مكتب "دوبريك" .

- إذا كان قد تركها في مكتبه قبل اختفائه فلا بد انها لا تزال به الآن .

- ثقي إذن اننا سنصل إلى ما نريد في خلال يومين او ثلاثة على الاكثر فاذهبي انت "وجرونيار" و "لوبالو" إلى باريس واقيموا هناك في فندق "فرانكلين" على مقربة من تروكاديرو وراقبوا منزل "دوبريك" .

* * *

وفي اليوم التالي لم يتكمن "لوبين" من الخروج لشعوره بالضعف وقد وردت إليه في ذلك اليوم برقية من "كلاري" تقول فيها:

"لقد وقعت على اثر "دوبريك" .

وقرا في صحف المساء نبا القبض على المركيز" البوفكس" لتواطئه في مشروع القنال . فانعش هذا النبا آماله .

قال لنفسه :

إذا كان "دوبريك" قد انتقم من المركيز بالتبليغ عنه كمرتش في قضية القنال فمعنى ذلك ان قائمة السبعة والعشرين لا تزال في حوزته وبما ان المراقبة على بيته كانت شديدة فمعنى ذلك ان السدادة لا تزال في موضعها بمكتبه .

وعلل "لوبين" عدم عودة "دوبريك" إلى منزله باحد اسباب ثلاثة ، إما انه يخاف العودة إلى منزله إشفاقا من كمين ... أو مكيدة دبرها له "براسفيل" وإما ان حالته الصحية منعته من ذلك، واخيرا إنه ربما كان مطمئنا إلى المخبا الامين الذي اخفى فيه السدادة فلم ير ضرورة

للعودة إلى منزله .

وفي اليوم التالي قصد " لوبين" بسيارته إلى "باريس" وانتهى إلى مكان قد عينه لـ"جرونيار " و" لوبالو" و"كلاريس" . ورأى في انتظاره " جرونيار" و "لوبالو" فقط أما "كلاريس" فقد علم منهما انها رأت دوبريك" خارجا من منزل ابنتي عمه فسجلت رقم السيارة وذهبت تواصل تحرياتها وستتصل بهما فيما بعد فقال :

- اليست هناك انباء اخرى ؟ .

- بلى . لقد نشرت صحيفة " باري ميدي" ان" البوفكس" مزق شرايينه بقطعة من زجاج في اثناء وجوده في السجن ، وتقول إنه ترك خطابا يقر فيه بإثمه ويذكر تفصيلات الدور الذي لعبه "دوبريك" في حادث القنال . كذلك نشرت الجريدة آخر انباء قضية "جلبرت"و فوشيري" فقالت إن لجنة الرأفة رفضت تخفيف الحكم وان رئيس الجمهورية سيسمح لمحاميهما بمقابلته بعد يومين على الأكثر .

فذعر " لوبين" لهذا النبأ ، لان رفض طلب الرأفة معناه تنفيذ الحكم في "جلبرت" بعد أسبوع ما لم يستطع هو - اي"لوبين" - الحصول على القائمة .

وقد لاحظ عليه "جرونيار " و" لوبالو" علامات الجزع والذعر فقال أولهما :

- هل فقدت شجاعتك أيها الرئيس .

- لا ، فإن في إمكاني أن أحصل على السدادة البلورية قبل انقضاء ساعة ، وبعد ساعتين أكون عند محامي "جلبرت" فينتهي كل شيء بسلام والآن عودا إلى الفندق وسالحق بكما .

وقصد " لوبين" منفردا إلى منزل " دوبريك" ، فاستقبله المسيو "بلانشون" بحفاوة قائلا له :

- إن لدي أمرا يا أستاذ " نيكول" بان اضع نفسي في خدمتك، وإني

لسعيد جدا إذ أراك اليوم .

- لماذا ؟

- لقد حضر " دوبريك" .

فقفز " لوبين" من مكانه وصاح قائلا :

- ماذا تقول ؟ وهل هو هنا الآن ؟ !

- لا ... لقد خرج .

- وهل دخل غرفة المكتب ؟

- نعم .

- متى ؟

- هذا الصباح .

- ولم تمنعوه من ذلك ؟

- باي حق ؟ ؟

- هل تركتموه وحيدا في الغرفة ؟

- لقد أمر بذلك فأخلينا له الغرفة ؟

وهنا شعر " لوبين" بالدم يفيض من شرايينه وقال لنفسه :

- لقد عاد "دوبريك" وأخذ السدادة بلا شك .

سأل :

- وهل ظل طويلا في الغرفة ؟

-لا ...٢٠ ثانية على الأكثر .

- ألم يصدر إليكم مسيو "براسفيل" اية تعليمات خاصة بعودة مسيو " دوبريك" ؟

- نعم ... لم يفعل ..

قال " لوبين" لنفسه :

مما لاشك فيه أن " دوبريك" قد عاد خصيصا ليأخذ السدادة .

وقفل راجعا إلى فندق " فرانكلين" حيث كان "جرونيار" و"لوبالو" في

انتظاره ، وسال مدير الفندق عما إذا كان قد ورد خطاب باسمه فاجابه المدير سلبا ، ولكنه علم منه ان مدام "مرجي" كانت قد حضرت إلى الفندق ولما لم تجد صديقيه "جرونيار" و"لوبالو" تركت خطابا في غرفتها وانصرفت فاسرع "لوبين" إلى غرفة "كلاريس" ووجد الخطاب على الطاولة وكان مفتوحا فقرا فيه ما يلي :

قضى "دوبريك" الاسبوع الاخير في فندق "سنترال" ونقل اليوم جميع امتعته إلى محطة "..." وطلب بالتليفون ان يحجزوا له مكانا في عربة النوم ليسافر إلى . ولست اعرف موعد قيام القطار ولكني سامكث طيلة بعد الظهر في المحطة فتعالوا جميعا باسرع ما يمكنكم لندبر أمر اختطافه .

وقد ادهشهم انها لم تذكر اسم محطة القيام او الوصول ، وظل "لوبين" صامتا لا يفهم السر في ذلك ، واخيرا اعمل فكره وقرر انه لا يمكن أن تكون مدام "مرجي" هي التي حذفت هذين الاسمين ، وانه لابد وان يكون "دوبريك" قد مر بالفندق ، فاطلعه الخادم على الخطاب فاكتفى بحذف الاسمين ، وادرك جليا من كل ذلك ان "دوبريك" الذي يراقب مدام "كلاريس" في نفس الوقت الذي تعمل هي فيه على مراقبته .

وبعد تفكير طويل قرر "لوبين" الذهاب إلى محطة "ليون" لانه استنتج ان اعمال مسيو "دوبريك" وحالته الصحية واساليبه في اللهو تدعوه في الغالب إلى الاتجاه ناحية "مرسيليا" لا ناحية شرق فرنسا .

فاسرعوا جميعا إلى تلك المحطة ، وكانت الساعة السابعة ، لكنهم لم يجدوا "كلاريس" خارج المحطة او داخلها بيد ان احد الحمالين ما لبث ان اقترب منهم وسالهم عما إذا كان بينهم احد يدعى "لوبالو" ، فلما اجابوه بالإيجاب انباهم بان سيدة قضت طيلة اليوم تنتظر على

رصيف المحطة وانها سافرت بالقطار الفاخر الذي برح المحطة في منتصف الساعة السابعة وقالت له في اللحظة الاخيرة إن السيد الذي يعرفونه موجود بذلك القطار وإن وجهتها "مونت كارلو" ...

ولم يبق بعد ذلك إلا قطار المساء السريع الذي يبرح المحطة في منتصف الساعة العاشرة فاحتجزوا فيه امكنتهم واتصلوا بمدير فندق "فرانكلين" ليحول إليهم ما يرد باسمائهم من الرسائل إلى فندق مونت كارلو" .

وقد ظل "لوبين" طول الليل يساوره القلق إذ كان يخشى ان يكون "دوبريك" قد عمد إلى التضليل فانتزع قائمة السبعة والعشرين من السدادة البلورية واختار لها مخبا آخر كما خشي أن يكون "دوبريك" قد فكر في هذه الرحلة لتتبعه "كلاريس" فيبتعد بها ولا تصل إليها النجدة إذا استنجدت وكان اهم ما اقلقه ان تكون "كلاريس" قد قررت الاستسلام له لتنقذ ولدها .

وقد وصلوا إلى "مونت كارلو" في الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم التالي ولكنهم لم يجدوا احدا في انتظارهم . وترددوا على جميع الفنادق فلم يعثروا على اثر لا لـ "دوبريك" او لـ "كلاريس" .

في اليوم التالي تسلموا من شباك البريد برقية من "كلاريس" كانت قد ارسلت إلى فندق "فرانكلين" فحولها رئيس الفندق إليهم في "مونت كارلو" وقد قرءوا في هذه البرقية ان "دوبريك" نزل في مدينة "كان" ثم غادرها إلى "سان ريمو" وانه يقيم في فندق "السفراء" فرحلوا في اول قطار يقصد إلى إيطاليا وبلغوا محطة "سان ريمو" في الساعة الواحدة بعد الظهر ، وهناك راوا حمالا قد كتب على قبعته "فندق السفراء" .

وكان يبدو على الحمال انه يبحث عن بعض القادمين بذلك القطار فاقترب منه "لوبين" وساله قائلا :

- تبحث عن مسيو "لوبالو" . اليس كذلك ؟

- فاجاب الحمال بانه يبحث عنه ، وعن شخصين آخرين ، وفهموا منه ان مدام "مرجي" لم تترك القطار في تلك المحطة ، وانها قدمت إليه اوصافهم واوصته بان يخبرهم بانها ذهبت مع السيد الذي يعرفونه إلى "جنوه" وانها ستنزل في فندق "كونتيننتال" ، فابتاعوا التذاكر وركبوا القطار .

- بيد ان "لوبين" كان في أشد القلق إذ لم يبق إلا يومان على تنفيذ الحكم في "جلبرت" فإذا لم يستطع الحصول الليلة على تلك القائمة هلك "جلبرت" لا محالة .

وخطر له أن يترك القطار ليضع خطة جديدة تكون أقرب إلى التنفيذ ولكن شريكيه منعاه من ذلك .

الفصل الخامس
علبة التبغ

نزلت مدام "مرجي" في فندق الكونتيننتال" وهو فندق بديع يقع على احد التلال التي تشرف على مدينة "نيس" واتخذت لها مقاما الغرفة رقم ١٣٠ وهي مجاورة للغرفة رقم ١٢٩ التي نزل فيها "دوبريك" ولا يفصلها عنها سوى باب مزدوج .

ولما خرج "دوبريك" انتهزت مدام "مرجي" هذه الفرصة واقتربت من باب غرفته فالفته مغلقا بالمفتاح فعادت إلى غرفتها . وفي صباح اليوم التالي وهو يوم الاحد خرج "دوبريك" واهمل المفتاح في الباب فدخلت "كلاريس" غرفته وكان همها الوحيد أن تعثر على السدادة البلورية ، فاخذت تبحث في حقائب السفر وفي الدواليب والادراج . وإنها لتفعل ذلك فإذا بالباب يفتح ويدخل منه "دوبريك" .

كان دخوله مفاجاة مزعجة اصفر له وجه "كلاريس" ولم تقو قدماها على حملها فتهالكت على احد المقاعد .

قال لها "دوبريك" :

- لقد أخطات ... ليس هنا ... اتريدين ان اساعدك ، لا يوجد شيء يستحق الذكر في هذه الطاولة ... هل لك في بعض اصناف الفاكهة ؟ . لقد اعددت لك الكثير منها ، الا تريدين ! ؟لقد كنت متوقعا زيارتك ولذلك امرت بان يكون الغداء لشخصين ، فلم تحر "كلاريس" جوابا .

ودق "دوبريك" الجرس فحضر إليه خادم الفندق وطلب منه ان ياتي بالطعام ففعل . لكن "كلاريس" رفضت ان تتناول منه شيئا فلم يابه "دوبريك" بذلك واكل وحده . وكان يقول لها وهو يلتهم الطعاما إنه كان يعلم انها تقتفي اثره منذ اسبوع وانه كان يتوقع منها ان تلحق به إلى ذلك الفندق ، وانه سعيد جدا بذلك لان وجودها معه قد

www.liilas.com/vb3 MARWAHEEN

اكمل عليه نعمة السرور في هذه الرحلة الممتعة .

ودهشت مدام " مرجي" عندما سمعت منه ذلك وادركت في الحال انه اراد تضليلها والهزء بها فقالت له :

- إذن أنت تعمدت السفر ، اليس كذلك ؟ ولم تسافر إلا لتستدرجني فالحق بك ؟

- بلى ، ذلك ما أردته في الواقع .

قال ذلك وانفرجت شفتاه عن ابتسامة صفراء اثارت في نفس مدام "مرجي" تلك الرغبة القديمة في أن تضع حدا لحياة هذا الرجل الجهنمي بإطلاق الرصاص عليه و ترديه قتيلا ... فمدت يدها بخفة إلى صدرها حيث كانت تخفي مسدسا ، ولكنه أدرك غايتها فقال لها في هدوء :

- قبل أن تطلقي علي الرصاص ارجو ان تمنحيني دقيقة واحدة اسمعك فيها نص برقية وردت إلي منذ هنيهة .

فنظرت إليه بارتياب ، ولكنه اخرج من جيبه ورقة زرقاء وقال:

- هذه البرقية تتعلق بولدك .

- "جلبرت"؟

- نعم ، "جلبرت" .... ها هي ذي البرقية فاقرئيها .. فتناولت منه البرقية بلهفة واضطراب وقرأت فيها هذه الكلمات :

- " سينفذ الحكم يوم الثلاثاء " .

- فافلتت منها صيحة ذعر وارتمت على " دوبريك" وهي تقول:

- لا .. لا .. انت كاذب ، إنك لا تقصد إلى غير الإمعان في تعذيبي لتنتقم مني . إنني أعرفك أيها الوغد ، فانت لا تقف في نذالتك عند حد قل الحقيقة ، قل إن التنفيذ لن يكون يوم الثلاثاء .. لن يكون بعد غد ، قل إنه لا يزال أمامنا أربعة أو خمسة أيام أخرى ولم تستطع ان تقول أكثر من ذلك لأن قواها خانتها فارتمت على احد المقاعد .

أما " دوبريك" فإنه ملأ كاسا من الشراب وتجرعه دفعة واحدة واخذ يسير في الغرفة في هدوء . ثم اقترب منها فجاة وقال:

- اصغي إلي يا " كلاريس" .. إنك لا تفهمينني جيدا . لانك لا ترين الاشياء على وجهها الصحيح . إنك مازلت تؤملين في مساعدة "براسفيل" الذي كنت ساعده الايمن . إنك تخطئين يا صديقتي كل الخطا في اعتمادك عليه ، إذا كنت لا تصدقينني فاعلمي ان " براسفيل" متواطئ هو ايضا في مشروع القنال ، لا اقول مباشرة ، بل بطريق غير مباشر بمعنى ان اسمه الحقيقي لم يدرج في قائمة السبعة والعشرين ولكنه سجل تحت اسم احد أصدقائه وهو النائب " ستانسلاس فور إنجلاد" . ولم اشا ان اعكر صفو هذا النائب البائس لانه رجل معدم ولان لي غرضا اخر من الإغضاء عنه لقد كنت اجهل في الواقع ان لـ"براسفيل" ضلعا في فضيحة القنال حتى بعث إلي " فور إنجلاد" اليوم بوثائق تثبت إدانته لقد تعب هذا التعس على ما يظهر من حياة القاقة التي يجر ذيولها فاراد ان يستغل هذه الوثائق في الحصول على بعض الفوائد من " براسفيل" مغامرا في ذات الوقت بنفسه وقد قصد من إرسالها إلي ان يتفاهم معي ولذلك استطيع ان أؤكد لك ان "براسفيل" قد انتهى .

استدعى " دوبريك" بالتليفون رجلا يدعى "جاكوب" أفهم "كلاريس" انه احد رجال الأمن سابقا وانه كان قد كلفه بمراقبتها وتعقبها .

وجاء " جاكوب" فطلب إليه " دوبريك" ان يسرد على مدام " مرجي" بإيجاز ما فعله منذ مساء الأربعاء بعد ركوبها القطار الفاخر ، فاخرج " جاكوب" من جيبه دفتر مذكرات وقرا فيه ما يلي:

- مساء الأربعاء - في الساعة السابعة والربع كنت في محطة "ليون" انتظر السيدين " جرونيار" و " لوبالو" فوصلا وكان معهما شخص ثالث لا ريب انه الأستاذ " نيكول" . وقد استاجرت من أحد الحمالين

قبعته وسترته ، وقابلت هؤلاء القادمين وانباتهم انني موفد من قبل إحدى السيدات لاقول لهم إنها ذهبت مع مسيو"دوبريك" إلى " مونت كارلو".

يوم الخميس - ارتاد هؤلاء الثلاثة جميع الفنادق في البحث عن مدام " مرجي" فلم يقفوا لها على اثر .

يوم الجمعة - طلب إلي مسيو " دوبريك" ان ابعث بهؤلاء الثلاثة إلى إيطاليا ، لذلك طلبت إلى خادم فندق " فرانكلين" ان يرسل إليهم برقية للسفر إلى " سان ريمو" .

- يوم السبت - استأجرت وانا في انتظارهم على رصيف محطة سان ريمو" قبعة احد العمال التابعين لفندق السفراء . ولما وصلوا افهمتهم ان إحدى المسافرات وتدعى مدام " مرجي" قد اوفدتني إليهم لانبئهم بانها سافرت إلى " جنوه" وانها ستنزل في فندق " كونتيننتال" . وقد تردد الأستاذ " نيكول" وهم بالنزول من القطار ولكن رفيقيه منعاه وابقياه معهما . وبعد ذلك بساعة ركبت القطار إلى " نيس" .

- هذا كل ما هناك ، أما اعمال اليوم فلن اسجلها إلا في المساء. فقال له " دوبريك" :

- يمكنك ان تسجلها الآن ، فاكتب :

- " ارسلني مسيو " دوبريك" إلى شركة عربات النوم فحجزت تذكرتين لباريس بقطار الساعة الثانية والدقيقة الاربعين وارسلتهما إلى مسيو " دوبريك" ، ثم ركبت قطار الساعة الواحدة وذهبت إلى فنديميل" وهي إحدى المحطات الواقعة على الحدود فقضيت فيها طول النهار اراقب العائدين إلى فرنسا لاتبين إذا كان الأستاذ " نيكول" وصديقاه قد غادروا إيطاليا ثم امرني مسيو " دوبريك" ان ابعث ببرقية إلى إدارة البوليس اقول فيها إن "ارسين لوبين" واثنين من شركائه موجودون بالقطار رقم كذا ... "

وبعد ان انتهى " جاكوب " من تلاوة تقريره شيعه " دوبريك" إلى الباب ثم اغلقه واقترب من مدام " مرجي" وقال لها :

- والآن ، اصغي إلي يا " كلاريس" .

فصمتت " كلاريس" ، ولم تبد اية مقاومة .

ماذا كان في وسعها ان تفعل حيال ذلك العدو الجبار العنيد ، ذلك العدو الذي استطاع بمثل هذه السهولة ان يخدع اصدقاءها ويحول دون وصول أي رد على برقياتها الثلاث التي أرسلتها إلى فندق فرانكلين" و استطاع ان يعمل على فصلها من اعوانها ، وعلى ان يحيطها بفراغ موحش مخيف حتى استدرجها إلى هذا الفندق بل وإلى هذه الغرفة ؟ !

قال " دوبريك" :

- انصتي إلي جيدا يا " كلاريس" ، الساعة الآن الثانية والدقيقة الاربعون وسيقوم الآن أخر قطار يوصلنا إلى باريس غدا صباحا - الاثنين - وهو آخر موعد استطيع فيه ان انقذ ولدك من الموت فهل اسافر ؟

- نعم .

- لقد حجزت تذكرتين بمركبة النوم ، فهل ترافقينني ؟

- نعم .

- إنك تعرفين الشرط الذي اصر على تنفيذه لكي انقذ ولدك ؟

- نعم .

- اتقبلين ان تكوني زوجتي ؟

- نعم .

وقد اجابت " كلاريس" على هذه الأسئلة بطريقة آلية . ولم يكن يجول بخاطرها وقتئذ غير امر واحد هو ان يسافر وينقذ ولدها ، وليكن بعد ذلك ما يكون .

غير أن " دوبريك" قهقه وقال :

- يا لك من خبيثة !! إنك الآن على استعداد لأن تجودي بكل شيء لأن المهم عندك هو نجاة ولدك . ولكن فيما بعد عندما يتقدم " دوبريك" السليم النية الطيب القلب بخاتم الخطوبة ، ستديرين له ظهرك ، وتصدينه عنك بلا شفقة . أنا لا أريد أن أكون العوبة . لا أريد وعودا غير قابلة للوفاء ... ولا أقنع بمجرد القول أريد فعلا .. وليكن معجلا لذلك لن أطلب الإفراج عن "جلبرت" ولا تخفيف الحكم عنه بل سأكتفي بطلب تأجيل التنفيذ لمدة ثلاثة أسابيع أو أربعة .. وعندما تصبح مدام " مرجي" زوجة " دوبريك" ، عندئذ فقط أطلب تخفيف الحكم ، وكوني على يقين يا " كلاريس" من أنهم سيجيبونني إلى ما أطلب .

- إنني موافقة . إنني موافقة .

لم تعد " كلاريس" تقوى على المقاومة ، فسلمت آخر سلاح في جعبتها لألد أعدائها . وهم ذلك العدو الوضيع بأن يطبع على شفتيها قبلة دنسة من شفتيه القذرتين ، فأغمضت عينيها لكيلا تصدم برؤية ذلك الوجه الدميم الذي كان يعلو وجهها .

وانقضت بضع ثوان ، ولم يقبلها " دوبريك"

ساد في جو الغرفة صمت رهيب ، ودهشت " كلاريس" وحسبت أن الرجل قد أرعوى عن غيه في اللحظة الأخيرة .

بيد أن الواقع كان غير ذلك ، فإنها ما كادت تفتح عينيها حتى شهدت منظرا تقشعر له الأبدان ، رأت بدل ذلك الوجه الساخر المتهكم سحنة منقلبة غائرة الخدين تبدو عليها علامات الفزع الشديد .

والتفتت " كلاريس" إلى حيث كان " دوبريك" ينظر ، فرأت مسدسين مصوبين نحوه من أعلى المقعد الكبير الذي جلس عليه ، ورأت في ذات الوقت رجلا يندفع فجأة ويلف أحد ذراعيه حول رقبة " دوبريك" بقوة وحشية ويضع على وجهه كمامة محشوة قطنا ومشبعة بمادة مخدرة

ما لبثت رائحتها أن انتشرت في جو الغرفة .

كان هذا الرجل هو " لوبين" .

وصاح هذا بصديقيه :

- تعال يا " جرونيار" ! وأنت ... يا " لوبالو" أوثقا هذا التعس .

وكان رأس " دوبريك" قد مال تحت تأثير المخدر فسارع إليه جرونيار" و " لوبالو" وأوثقاه جيدا بالحبال .

وهنا ابتسمت " كلاريس" ابتسامة حزينة كانت الأولى منذ عدة أشهر أما " لوبين" فأخذ يبحث عن صندوق التبغ الذي يستعمله دوبريك" وعثر فوق الموقد بعلبة صفراء مغلقة بحزام من الورق المصمغ ففتحها وأخرج منها شيئا لامعا .

كان ذلك الشيء هو السدادة البلورية . فأفلتت من فم "كلاريس" صيحة سرور ، ودنت من " لوبين" وهي تقول له :

- إنها هي ! ..

كانت السدادة مجوفة وبداخل هذا التجويف ورقة ملفوفة على هيئة كرة صغيرة .

وهنا أخرج " لوبين" الورقة ونشرها بين أصابعه وقرأ فيها سبعة وعشرين اسما كانت من بينها أسماء "لا نجرو" و"فور نجلاد" و "البوفكس" و " ليباخ" و " فيكتوريان مرجي" . وقد ختمت هذه الأسماء بتوقيع رئيس مجلس إدارة شركة القنال . وهو التوقيع الذي سجله الرجل بدمه عندما انتحر .

* * *

تناول " لوبين" وأصحابه الطعام ثم أسرعوا إلى العمل ، فقال لوبين" لـ"جرونيار" :

- عليك يا "جرونيار" الذهاب إلى شارع غامبتا فتجد هناك رجلا ينتظر بعربة ومعه حقيبة . فجئ بالحقيبة إلى هنا وإذا سألك عنها

أحد في الفندق فقل إنها للسيدة التي تقيم بالغرفة رقم ١٣٠ .. ثم التفت إلى "لوبالو" وقال .

- وانت يا "لوبالو" . إلى الجراج وتسلم السيارة ، فقد اتفقت على ثمنها وهو عشرة الاف فرنك ، ولا تنس ان تشتري قبعة وثوب سائق وجئ بالسيارة إلى باب الفندق .

- والنقود يا سيدي الرئيس ؟

- فاخرج "لوبين" محفظة من احد جيوب "دوبريك" واخذ منها عشر ورقات من فئة الالف فرنك وقدمها إلى "لوبالو" .

وانصرف "جرونيار" و "لوبالو" . وسأل "لوبين" "كلاريس" عما إذا كان لديها حقيبة سفر فاجابت :

- نعم لقد ابتعت حقيبة لدى وصولي إلى "نيس" .

- حسنا . اعدي كل شيء واذهبي إلى مدير الفندق وانبئيه بانك تنتظرين حقيبتك ، وان أحد الحمالين سياتي بها وانك ترغبين في تنظيمها في غرفتك ، اخبري مدير الفندق بانك سترحلين .

وعاد "جرونيار" يحمل حقيبة كبيرة وضعها في غرفة "كلاريس" ثم تعاون "لوبين" و "جرونيار" على حمل "دوبريك" واجلسوه في تلك الحقيبة وأحكموا غطاءها . واقبل "لوبالو" في هذه اللحظة يقود السيارة التي ابتاعها "لوبين" لشريكيه .

- يجب أن تتعاونا على نقل الحقيبة لان من الخطر أن نعهد بها إلى خدم الفندق .

وأغلق "لوبين" الباب الذي يفصل بين الغرفتين وهبط بالمصعد وقال لاحد موظفي الفندق :

- لقد دعي مسيو "دوبريك" إلى "مونت كارلو" وكلفني بان انبئكم بانه لن يحضر إلى الفندق قبل يومين ، وقد اوصى بحراسة غرفته لانها تحوي جميع الأوراق المتعلقة باعماله وها هو ذا مفتاح الغرفة .

ثم انصرف "لوبين" ولحق بـ"جرونيار" و "لوبالو" و "كلاريس" وركب معهم السيارة التي كانت في الانتظار بالقرب من الفندق

واوقف "لوبين" السيارة امام أحد مكاتب التلغراف ، وارسل البرقية التالية :

"مسيو" براسفيل "بإدارة" البوليس بـ"باريس" - عثرنا على الشخص . ساحضر إليك الوثيقة غدا في الساعة الحادية عشرة صباحا "كلاريس" .

وقد تقرر أن يعود "جرونيار" و "لوبالو" بالسيارة أما "لوبين" و "كلاريس" فقد استقلا قطار الساعة الثالثة وقصت "كلاريس" على "لوبين" ما وقع لها منذ افترقا . وسرد عليها بدوره كيف استطاع الإيقاع بـ "دوبريك" في الوقت الذي كان فيه الأخير يعتقد انه في "جنوة" .

فقال :

- عندما غادرت "سان ريمو" إلى جنوة "حداني شعور غريب إلى الاقتراب من النافذة لاراقب الحمال الذي افهمني انك ذهبت إلى "جنوة" فرايته يفرك كفيه بارتياح فادركت أن "دوبريك" خدعني كما خدعك . فوثبت من القطار وحذا زميلاي حذوي . وتعقبنا الحمال دون أن يشعر بذلك . وقد أمضى هذه الليلة في فندق صغير في "نيس" وفي الصباح قابل "دوبريك" في إحدى الحدائق وتحدث معه ، ثم عاد "دوبريك" إلى الفندق . أما الحمال وهو "جاكوب" بعينه فقد اقام في احد دهاليز الطابق الأول، وصعد "دوبريك" إلى غرفته فاستعلمت عن رقمها وقيل لي انها مجاورة لغرفة سيدة جاءت إلى الفندق امس، ففهمت في الحال إنها غرفتك ، وطرقت بابها ولم أسمع جوابا وكان الباب مغلقا فعالجته بمفتاح مزيف وتسللنا من غرفتك إلى غرفة "دوبريك" من خلال الباب الذي يفصل بينهما . ووقع نظري في الحال

www.liilas.com/vb3
RAYAHEEN

على علبة التبغ التي وضعها "دوبريك" على الموقد .

- كنت تعلم إذن أن السدادة مخبأة بهذه العلبة ؟

- عندما فتشت مكتب "دوبريك" بمنزله لاحظت اختفاء هذه العلبة التي كان يضعها دائما على المكتب ، وتذكرت في تلك اللحظة كلمة ماري ، ماري" التي رددها "دوبريك" تحت آلة التعذيب وأدركت أنها مفتاح اللغز ، وقلت لنفسي :إن هذه الكلمة هي بداية لعبارة لم تتم وقد عرفت هذه العبارة حينما وقع نظري على علبة التبغ ذلك لأن "دوبريك" يدخن نوعا من التبغ من صنف معروف باسم تبغ "ماري لاند" حل اللغز إذن وعرفت المخبأ ، وهو في الحق مخبأ أمين إذ من ذا الذي كان يخطر له أن يفتح هذه العلبة المختومة بورق مصمغ عليه طابع الجمرك .

إنه مكان لا يمكن الاشتباه فيه ولم يحاول أحد أن يبحث فيه عن السدادة . .

* * *

وفي الساعة الثامنة صباحا وصل "لوبين" و "كلاريس" إلى باريس فوجد في منزله بميدان "كليشي" برقية من "براسفيل" مرسلة من ميناء الهافر ومعنونة باسم "كلاريس" وهذا نصها :

- "لا أستطيع العودة في صباح الاثنين ، احضري إلى مكتبي في الساعة الخامسة"

وقبيل الساعة الخامسة كان "لوبين" و "كلاريس" في مكتب السيد براسفيل" فقابلهما السكرتير وادخلهما إلى غرفة الاستراحة وطلب إليهما أن ينتظراه .

وفي الساعة الخامسة تماما وصل "براسفيل" وما إن وقع بصره على "كلاريس" حتى قال لها :

- هل معك القائمة ؟

- نعم .

- إلي بها .

ومد يده ليتناول القائمة ، ولكن "كلاريس" لم تبد حراكا . فنظر إليها برهة مترددا ثم جلس وفكر وكان موفقا في تفكيره ، فكر في أن كلاريس" لم تطارد "دوبريك" بدافع الرغبة في الانتقام منه فحسب بل كان لها غرض آخر يغريها بألا تدفع إليه بالقائمة بغير شرط .

قال لها في غير تردد :

- صارحيني بما تريدين ياسيدتي العزيزة ، إنني لا أخفي عنك أننا جد راغبين في الاستيلاء على هذه الوثيقة الخطيرة .

إذا كان الحصول على الوثيقة مجرد رغبة فإنني أخشى الا نتفق .

- ولكن هذه الرغبة تدعونا بالتأكيد إلى بعض التضحية .

- لا . بل إلى جميع التضحيات .

- أرجو أن تفصحي .

- عفوا يا سيدي ، إنني لا أريد إبهاما ولذلك يجب أن أسالك أولا هل لك حق التصرف في هذه القضية ؟ .

- ماذا تعنين ؟

- أريد أن أعرف ، هل أنت مطلق اليد في التصرف في هذه القضية؟

- نعم ..

- وهل ستكون إجابتك هي إجابة الحكومة ؟

- نعم .

- إذن بقي أن أطلب إليك أمرا واحدا .. وهو أن تقسم بشرفك مهما كان طلبي غامضا ، ألا تسالني عن الدافع إليه .

- اقسم بشرفي .

- إذن فاعلم أنني على استعداد لأن أقدم إليك القائمة مقابل تخفيف الحكم على "جلبرت" و "فوشيري" .

فقفز "براسفيل" من مكانه في دهشة وهتف :

- ماذا تقولين ؟ تخفيف الحكم عن "جلبرت" و " فوشيري" شريكي ارسين لوبين" ؟ !

- نعم .

- "جلبرت" و " فوشيري" اللذان قتلا الخادم " ليونارد" في فيلا ماري تيريز" ؟ .

- نعم ، فانا اطلب تخفيف الحكم عنهما .. بل الح في ذلك .

- ولكن .. هذا مستحيل .. لقد تقرر إعدامهما غدا .. ولا مناص من إنفاذ الحكم .

- إن من الميسور تخفيف عقوبة الإعدام بالسجن .

- مستحيل . لقد أثار الحادث واثارت القضية ضجة عظيمة فهما شريكا " ارسين لوبين" ، وراي القضاء فيها معروف ، لا ، لا ليس في استطاعتنا تعديل أحكام القضاء .

- نحن لا نطلب إلا تخفيف الحكم فقط ، وهو طلب مشروع .

- لقد قررت لجنة الرأفة رفض طلب الاسترحام .

- بقي راي رئيس الجمهورية .

- لقد رفض هو أيضا .

- يستطيع أن يرجع عن رفضه .

- مستحيل .

- لماذا ؟

- ليس ؟

- ليس هناك مبرر لذلك ..

-لا حاجة برئيس الجمهورية إلى مبررات ، إن العفو حق لرئيس الجمهورية يستخدمه في خير وجه يراه للصالح العام .

- ولكن هذا جنون ، إن هناك عقبات كثيرة لا يمكن اجتيازها ، لا ، مستحيل ، مستحيل .

- معنى ذلك انك ترفض إجابة طلبي .

- نعم ارفض .

- إذن لم يبق إلا أن نفعل ما نراه في مصلحتنا ، وهذا الرفض يطلق ايدينا .

ثم قصدت إلى الباب يتبعها الأستاذ " نيكول" ، ولكن "براسفيل" ما لبث أن وقف في طريقهما وقال :

- إلى اين تذهبين ؟

- اعتقد يا عزيزي انه لم يعد لدي الآن ما اقوله ، ومادمت ترى، او بالأحرى ما دمت واثقا بان رئيس الجمهورية سيرى ان هذه القائمة الشهيرة لا تساوي شيئا .

فقاطعها بقوله :

- صبرا .

واغلق الباب بالمفتاح وبدا يسير في الغرفة جيئة وذهابا ، وراسه منحن فوق صدره ، واخيرا دخل غرفة سكرتيره الخاص وقال له بصوت مسموع :

- مسيو "لارنج" ، ارجو ان تتصل تليفونيا بدار رياسة الجمهورية وان تطلب لي موعدا عاجلا لمقابلة رئيس الجمهورية والتحدث إليه في شان خطير .

ثم قال لـ" كلاريس":

- اعتقد الآن أن في وسعنا أن نتفاهم ولكن قبل كل شيء أود أن أسالك بعض الإيضاحات فاين وجدت القائمة ؟

- في السداة البلورية كما كنا نتوقع .

- واين وجدت السدادة البلورية ؟

- في علبة تبغ كانت على مكتب مسيو " دوبريك" .

فقال " براسفيل" لنفسه في أسف :

- يا للسماء ! لقد لمست بيدي هذه العلبة أكثر من عشرين مرة!

هل أستطيع أن أرى هذه القائمة .

فترددت " كلاريس" ولكنه قال لها :

- اطمئني فهذه القائمة ملك لك وسأردها إليك ! لكن يجب أن تعلمي انني لا أستطيع الشروع في اي عمل قبل أن اتاكد من وجود القائمة الحقيقية :

فنظرت " كلاريس" إلى مسيو " نيكول" نظرة استفهام لم تفت براسفيل" ملاحظتها ثم قالت:

- ها" هي" ذي ...

وجعل " براسفيل" يفحص الوثيقة بدقة وإمعان قائلا :

- نعم ... نعم ... هذا إمضاء امين صندوق الشركة ... إنني اعرفه . وهذا إمضاء رئيس مجلس إدارة الشركة ... الإمضاء الأحمرالمسجل بالدم ... لم يبق علينا إلا أن نتحقق من نوع هذه الورقة .. ووضع الوثيقة الشهيرة في الضوء على أحد ألواح النافذة الزجاجية وأخذ يفحصها بواسطة عدسة مكبرة .

وقضى " براسفيل" بضع دقائق في فحص ورق الوثيقة . ولما حزم رأيه على أمر نادى سكرتيره .. وقال له :

- ابلغ دار الرئاسة انني اعتذر عن المقابلة لأسباب مهمة ساشرحها والغ الموعد الذي تم الاتفاق عليه .

" فحدجته " كلاريس" و " لوبين" بنظرة تنم عن الدهشة، والذهول ولم يفهما سرهذا الإنقلاب الفجائي . وخطر لـ"كلاريس" أول الا مر

انه اطمان إلى وجود الوثيقة بين يديه فتكث عهده . بيد أن " براسفيل" ما لبث أن قدم إليها القائمة وهو يقول:

- تستطيعين أن تحتفظي بها .

فهتفت :

- احتفظ بها !

- نعم ، ويمكنك أيضا أن تعيديها إلى " دوبريك" . اللهم إلا إذا كنت تؤثرين إحراقها .

- ماذا تقول ؟ !

- اقول لو كنت في موضعك لأتلفتها .

- ولكن لماذا ؟

- لماذا ! لماذا ! . ساوضح لك الأمر . إن الاسماء السبعة والعشرين مسجلة - كما ثبت لنا بالدلائل القاطعة - على ورقة مما كان يستعمله مدير شركة القنال في خطاباته الخاصة . ولدي هنا نماذج من هذا الورق والواقع ان جميع الورق الذي كان يستعمله مدير الشركة يحمل علامة مائية هي علامة المصنع التجارية وهذه العلامة هي صليب صغير تحيط به دائرة والصليب والدائرة لايمكن رؤيتهما بالعين المجردة .. بل لابد من الاستعانة بعدسة او منظار مكبر لرؤيتهما .

ثم قدم نماذج من الورق الذي أشار إليه وقال :

- وفي استطاعتك أن تتحققي بنفسك الآن من أن هذه الوثيقة لا تحمل علامة مصنع الورق .

- وهنا عرت " لوبين" قشعريرة شديدة ولم يجرؤ على النظر إلى وجه " كلاريس" سمعها تقول لـ"براسفيل"

- إذن فقد خدع "دوبريك" ؟

- كلا . إنه لم يخدع . ولكنك انت الذي خدعت يا عزيزتي ..

- لأن "دوبريك" يحتفظ بالقائمة التي سرقها من الخزانة الحديدية .

- وهذه القائمة ؟ !

- مزورة ... ولابد أن "دوبريك" لجا إلى هذه الحيلة ليصرف الأنظار عن القائمة الحقيقية .

- إذن .. انت ترفض .

- بالتاكيد . فهذه القصاصة لاقيمة لها .

إذن لا تريد ... لا تريد .. يا إلهي ! ... وغدا صباحا ..

بعد بضع ساعات ... "جلبرت" ؟

واستحال ياسها فجاة إلى قوة جنونية فامسكت بساعده بعنف وصاحت :

- بل يجب أن تذهب إلى الموعد . اذهب وانقذ "جلبرت" .

يجب أن تنقذه . إنه ولدي ! . ولدي ! . هل سمعت ؟ إنه ولدي.

وهنا افلتت من "براسفيل" صيحة ذعر .

ذلك انه راى خنجرا يتالق في يد "كلاريس" ولكن مسيو "نيكول" اسرع إليها وامسك بذراعها وانتزع الخنجر من يدها وهو يقول :

- لماذا تقدمين على هذه الحماقة . الم اقسم لك ان ولدك سينجو يجب أن تعيشي من أجله . إنه لن يموت .

وتابط ساعدها وساربها نحو الباب . وهنا تحول "لوبين" إلى "براسفيل" وقال له بلهجة الامر :

- انتظرني يا مسيو "براسفيل" فساعود إليك بعد ساعة او ساعتين وستتحدث مليا .

* * *

وما إن توارى عن نظر "براسفيل" حتى اخذ يفكر فيمن عساه يكون الأستاذ "نيكول" . هذا المخلوق الغريب الذي يبدو عليه كانه يريد أن

يسيطر على الموقف .

وخطر له انه ربما كان "لوبين" ولكنه لم يجد أي شبه بين الأستاذ "نيكول" وبين "ارسين لوبين" لافي قامته . ولا في بدانته . ولا في ملامح وجهه . ولا في فمه وانفه ونظراته . ولم يكن الأستاذ "نيكول" يشبه اية صورة من صور "لوبين" الفوتوغرافية المحفوظة عند "براسفيل" . بيد انه تذكر فجاة أن سر قوة "لوبين" هو نبوغه الهائل في تنكره وتغيير ملامحه .

خرج في الحال من مكتبه ونادى أحد مفتشي البوليس وقال له:

- هل رأيت الرجل والسيدة اللذين خرجا من هنا الآن ؟

-نعم . إنهما خرجا منذ بضع دقائق .

- هل تذكر شكل هذا الرجل ؟

- أعتقد ذلك .

- إذن لا تضع دقيقة واحدة . خذ معك ستة من رجال البوليس واذهبوا توا إلى ميدان "كليشي" . راقبوا هناك منزل الأستاذ "نيكول" فلا بد انه قصد إليه ومتى عثرتم عليه فالقوا القبض عليه ... وهاك امر القبض .

والقى مفتش البوليس نظرة على امر القبض واستولت عليه الدهشة .

قال :

- إنك حدثتني يا سيدي عن استاذ يدعى "نيكول" ، وهذا امر بالقبض على "ارسين لوبين" !

- نعم . إن "ارسين لوبين" والأستاذ "نيكول" هما شخص واحد

الفصل السادس
المقصلة

اشتدت الجلبة حول السجن في تلك الليلة ، ورابطت قوات البوليس حول جميع الشوارع المؤدية إلى ساحة الإعدام وكان المطر غزيرا فلم يكن ينتظر لذلك ان يكون عدد النظارة كبيرا ، وكانت الأوامر قد صدرت بغلق جميع المحال والمقاهي واعدت كتيبة احتياطية للطوارئ ...

واقيمت المقصلة في وسط الساحة .

وحوالي الساعة الرابعة بدأت الجماهير تحتشد على الرغم من الامطار الغزيرة . ولما لاحت طلائع الفجر في الافق وسكن المطر اقبل "براسفيل" مع النائب العام وكان هذا الاخير يشعر بشيء من القلق فقال له "براسفيل" بلهجة حازمة :

- اؤكد لك انه لن يقع اي حادث " سيما وان "لوبين" في قبضتنا الآن

- كيف ، أهذا ممكن !

- نعم لقد عرفنا مقره .. إنه يقيم بمسكن في ميدان " كليشي" وقد حاصرنا بيته امس ، ثم إنني اعرف الخطة التي دبرها لإنقاذ شريكيه، وقد فشلت هذه الخطة في اللحظة الأخيرة .. ليس هناك إذن ما نخشاه فلتأخذ العدالة مجراها .

ازفت الساعة الرهيبة ، وجيء بـ"فوشيري" من سجنه .

وكان اول سؤال القاه على مدير السجن حين انباه بالغرض من قدومه انه قال :

- هل ينال "جلبرت" مثل جزائي ؟ .

-ولما علم بأن زميله "جلبرت" سيذهب معه إلى المقصلة تردد لحظة

كانما كان يريد أن يقول شيئا لكنه عاد فهز كتفيه وتمتم قائلا :

- هذا أفضل .. لقد ارتكبنا الجريمة معا فلنجن ثمارها معا أما "جلبرت" فلم تكتحل عيناه بالنوم .

ولما أخبروه بأن الساعة قد دنت . صرخ قائلا :

- إنني لم أقتل ، لا أريد أن أموت إنني لم أقتل .

وغادر الجميع السجن إلى ساحة التنفيذ .

كانت مرحلة طويلة مؤلمة ! .

ورأى "فوشيري" المقصلة فتراجع مذعورا !! .

أما "جلبرت" فكان ذليلا مطرقا برأسه إلى الأرض ، وكان ضعيفا لا يقوى على السير ، فكان يساعده أحد الجنود وأحد القسس .

وأومأ الجلاد إلى أعوانه فامسكوا بـ "فوشيري" ووضعوه بسرعة هائلة على درج المقصلة .

وفي هذه اللحظة وقع حادث غريب لم يكن في الحسبان فقد دوى في الجو صوت طلق ناري كان مصدره أحد المنازل المطلة على ساحة الإعدام .

وقف رجال البوليس فجاة .

وهوى "فوشيري" من بين أيديهم إلى الأرض فاقد الرشد ، وسال الدم من جبهته غزيرا .

وساد الهرج والمرج وعم الاضطراب .

وحمل الجند جثة "فوشيري" وابتعدوا بها ، وقال الجلاد بصوت أجش والشرر يتطاير من عينيه :

-حلموا ، أسرعوا ، إلي بالآخر !

ودوى في ذات اللحظة طلق آخر فدار الجلاد حول نفسه وسقط على الأرض ، وقال وهو يئن :

- لا شيء ... لاشيء ... جرح ضئيل في الكتف ... استمروا .... إلي بالآخر .

ولكن الفزع كان قد دب في قلوب الحراس ورجال البوليس فلاذ بعضهم بالفرار ، ودب الفزع بين النظارة فتزاحموا كالبحر الزاخر واعيد "جلبرت" إلى السجن وأسرعت ثلة من الجنود إلى البيت الذي صدرت منه الأعيرة النارية وفتشوه تفتيشا دقيقا ، ولكنهم لم يقفوا فيه على أثر لإنسان .

كانت لحظة الفزع والذعر التي أعقبت هذا الحادث المفاجئ كافية لتمكن الفاعل من الهرب .

قال "براسفيل" :

- لابد انه هرب بالقفز على اسطح المنازل .

فساله النائب العام :

- أتعتقد أن "لوبين" هو الذي فعل ذلك ؟

- الواقع أن "ارسين لوبين" هو الشخص الوحيد الذي يستطيع أن يقوم بهذا العمل الجريء ، لابد انه استطاع التخلص من رجالي .

وقصد "براسفيل" توا إلى مكتبه وهو يتميز غيظا . ولما استقر في مقعده حمل إليه الخادم بطاقة زيارة لم يكد يلقي بصره عليها حتى وثب من مقعده ... كان مكتوبا على البطاقة :

"الأستاذ "نيكول"

ليسانس في الآداب

www.liilas.com/vb3 RAWHEEN

الفصل السابع
السر في العين

دعا "براسفيل" سكرتيره وقال له :

- ساستقبل الآن يا مسيو "لارنج" رجلا خطرا للغاية ، واغلب ظني انه لن يخرج من هنا إلامكبلا بالأغلال فارجو فور أن يدخل ان تتخذ جميع الإجراءات اللازمة لذلك و ان تضع ثلة من رجال البوليس في مكتبك وفي غرفة الاستراحة ومتى دققت دقة واحدة فاقتحموا غرفتي ومسدساتكم في أيديكم .

- حسنا يا سيدي .

ثم التفت إلى الخادم وقال له :

- والآن دع الأستاذ "نيكول" يدخل .

أسرع "براسفيل" وأخفى زر الجرس الكهربائي الموضوع فوق مكتبه ووضع مسدسين خلف مجموعة من الكتب ، وقال لنفسه :

- لنلعب بحذر ، فإذا كانت القائمة معه اخذتها منه ، وإذا لم تكن معه قبضت عليه ، وإذا امكن فلنستول على القائمة ولنقبض عليه في وقت واحد ، وبذلك نضرب عصفورين بحجر .

ودخل الأستاذ "نيكول" وهو يمشي مشية المتمرد وجلس في خجل على حافة المقعد الذي طلب إليه "براسفيل" أن يجلس عليه وقال :

- لقد جئت ... لأستانف .. محادثتنا ... التي بدأناها أمس .

ارجو المعذرة عن تاخيري يا سيدي .

- خيل إلي عندما غادرت مكتبي امس انه كان في نيتك أن تنتزع من "دوبريك" سره مهما كلفك الأمر .

- هذا صحيح ، ولكن "دوبريك" لم يكن في "باريس" .

- أين كان إذن ؟

- كنت قد بعثت به إلى نزهة بالسيارة .

- هل عندك سيارة يا أستاذ "نيكول" ...

- نعم ، سيارة عتيقة ، من طراز قديم ، كان "دوبريك" يتنزه في السيارة . أو على الأصح ، على ظهر السيارة بداخل الحقيبة التي حبسته فيها ... ولكن السيارة تعطلت في الطريق واستحال وصولها قبل تنفيذ الحكم .

- وماذا فعلت إذن ؟

- بحثت عن وسيلة أخرى :

- اية وسيلة ؟

- كاني بك تجهل الوسيلة يا سيدي السكرتير ... إنك تعرفها اكثر مني ... الم تكن حاضرا وقت تنفيذ الحكم ؟

- بلى .

- إذن أرايت "فوشيري" والجلاد وقد أصيب أحدهما بإصابة قاتلة وأصيب الآخر بجرح طفيف ... وينبغي لك ان تفكر ..

- آه ! ... أتعترف إذن بانك انت الذي اطلقت الرصاص ؟!

- يا سيدي السكرتير . أرجو ان تفكر قليلا .. هل كان في مقدوري أن افعل ذلك ... إنك فحصت قائمة السبعة والعشرين وقررت انها مزورة أما "دوبريك" الذي كانت عنده القائمة الأصلية فلم يكن ينتظر حضوره إلا بعد تنفيذ الحكم بساعات . فلم يكن أمامي والحالة هذه إلا أن أرجئ تنفيذ الإعدام بضع ساعات باية وسيلة ، أليس كذلك ؟ . فلما قتلت ذلك الوغد الدنيء ، والمجرم العنيد الذي كان يدعى "فوشيري" وجرحت الجلاد نشرت الفزع والقيت الاضطراب اختل النظام واضحى تنفيذ الحكم في "جلبرت" مستحيلا ماديا ومعنويا وبذلك ربحت بضع الساعات التي انا في حاجة إليها .

- ولكني أعتقد يا أستاذ "نيكول" أن الحادث الذي وقع لا يمكن أن يؤجل التنفيذ إلا يوما أو اثنين . أما إذا كان الغرض هو الحصول

على العفو فذلك يحتاج ...

- إلى القائمة الحقيقية ... أليس كذلك ؟

- بالتاكيد وهي ليست معك فيما أظن .

- بل إنها معي .

- القائمة الأصلية ؟

- القائمة الأصلية .

- وعليها علامة مصنع الورق ؟ صليب داخل دائرة ؟

- وعليها علامة مصنع الورق ... صليب داخل دائرة .

- فصمت "براسفيل" واستولى عليه الاضطراب إذ شعر بان النزاع سيبدأ بينه وبين هذا العدو العنيد ، وكان يرتعد كلما فكر في أن "رسين لوبين" ... "رسين لوبين" الهائل هو هذا الرجل الماثل أمامه ذلك الرجل الهادئ الوادع المستسلم الذي يعمل على تحقيق غرضه برباطة جاش توجب الدهشة كما لو كانت بين يديه جميع الأسلحة وأمامه خصم أعزل من كل سلاح .... سأله :

- إذن فقد قدم إليك "دوبريك" الوثيقة ؟

- إن "دوبريك" لا يقدم شيئا ، إنني أخذتها منه .

فعندما أخرجته من الحقيبة التي قضى فيها رحلة موفقة كان غذاؤه خلالها بضع قطرات من المخدر . كنت قد اعددت كل شيء بحيث لا نلجأ إلى وسائل تعذيب لأطائل تحتها لانني صممت على أن يتكلم "دوبريك" أو يموت . لذلك جهزنا إبرة طويلة تثبت في صدر "دوبريك" في موضع القلب ... وتركت لمدام "مرجي" أن تقوم بالمهمة المطلوبة .

- وكنت واثقا بانها ستؤديها على الوجه الأكمل لأنها أم موتورة أم كان ولدها موشكا أن يموت بجريرة "دوبريك" ؟ .

- قالت له :

- تكلم يا "دوبريك" وإلا فإنني اغرز الإبرة في قلبك .

الا تريد ان تتكلم ! إذن فإني اغرزها مليمترا .. ثم ... مليمترا اخر .. ووضعت إصبعها على صدره في موضع القلب وقالت لي: - انظر إلى عينيه ... انظر إلى عينيه ... إنني لا اراهما تحت منظاريه ..

وقد تفهم منهما ما لا يستطيع او مالا يريد ان ينطق به " .

فاجبتها :

- وانا ايضا اريد ان ارى هاتين العينين اللتين تحجبهما عويناته السوداء واريد ان اقرا فيهما سره العظيم . قبل ان اسمعه منه انتزعت العوينات السوداء . وخطر لي فجاة خاطر عجيب فضحكت وضحكت ملء شدقي ، وهجمت عليه في الحال ففقات عينه اليسرى باصبعي .

قال "لوبين" ذلك وقد اغرق في الضحك حتى كاد فكاه ينخلعان ثم استطرد اخيرا "دوبريك" .

- لماذا تكون لـ"دوبريك" عينان ؟ عين واحدة تكفيه ... قلت لـ"كلاريس":

- انظري ، ها هي ذي عين "دوبريك" تتدحرج على الأرض !

ونهض الأستاذ "نيكول" من مكانه واخذ يسير في الغرفة جيئة وذهابا ، ثم عاد فجلس واخرج من جيبه شيئا جعل يدحرجه في كفه يقذف به في الهواء كانه كرة وعاد اخيرا فوضعه في جيبه وقال ببرود:

- هذه عين "دوبريك" اليسرى .

فذعر "براسفيل" وامتقع لونه وغمغم :

- لا افهم ما تعني ... اوضح ... اوضح قليلا !

- إنني فكرت في نظرية معقولة : وهي انه ما دام لم يعثر على القائمة في اي مكان خارج عن جسم "دوبريك" ، فمعنى ذلك انه لا يمكن ان يعثر عليها بعيدا عن ذلك الجسم . وبما انه لم يعثر عليها فيما يرتديه من ملابس فمعنى ذلك انها مخباة في مكان اعظم عمقا من ذلك ايضا .. في لحمه ... او في جلده.. قال "براسفيل" مازحا :

- او في عينه مثلا .

- في عينه ، نعم يا سيدي السكرتير لقد قلت الحقيقة .

- ماذا في عينه حقا ؟ !

- نعم يا سيدي ، إنها كانت في عينه ، وتلك حقيقة منطقية كان يجب ان افكر فيها بدلا من ان تنكشف لي عن طريق المصادفة ، فحين علم "دوبريك" ان "كلاريس مرجي" ضبطت خطابا منه كان يوصي فيه احد اصحاب المصانع الإنجليزية بتجويف البلورة من الداخل بحيث يترك فيها " فراغ غير ملحوظ" شعر بضرورة البحث عن وسيلة لتضليلها ، فاوصى بصنع سدادة بلورية مجوفة من الداخل .

وهذه السدادة البلورية هي التي نسعى وراءها انا وانت منذعدة اشهر ، وهي التي عثرت عليها في علبة التبغ .. بينما كان يجب

- بينما كان يجب ماذا ؟

فانفجر الأستاذ "نيكول" ضاحكا وقال:

- بينما كان يجب في هدوء ويسر ان يبحث عنها في عين "دوبريك" في هذه العين المفرغة من الداخل على شكل " مخبا غير ملحوظ"

وعاد الأستاذ "نيكول" فاخرج العين من جيبه وضرب بها الطاولة مرارا . فهتف "براسفيل" :

- عين من زجاج صناعية ؟ !

فقهقه "نيكول" وقال:

- نعم عين من زجاج ، عين صناعية جوفاء ادخلها المغفل في محجر العين بدلا من عين فاقدة لم يفطن إليها احد تحت عويناته السميكة السوداء ... وهذه العين البلورية او إذا شئت ، سمها "سدادة بلورية"

كانت ولاتزال تحتوي على القائمة الثمينة التي كان "دوبريك" يستعين بها في توطيد مركزه وفي قضاء شهوة التسلط .

وحنى "براسفيل" راسه واعتمد جبينه بإحدى يديه ليخفي احمرار وجهه . كانت قائمة السبعة والعشرين في متناول يده . كانت امامه ، على مكتبه ، وكان في وسعه أن يلقي القبض على الأستاذ "نيكول" .

قال بصوت مرتجف .

- ألا تزال القائمة في هذه العين البلورية ؟

- أظن ذلك .

- كيف . تظن ذلك .

- الواقع انني لم افتش العين بل رأيت أن اترك هذا الشرف لسيدي السكرتير .

ومد "براسفيل" يده وتناول العين الزجاجية وراح يفحصها بإمعان .

كانت قطعة من البلور مصنوعة على شكل العين تماما . ولما نظر إلى باطنها الفاها مجوفة ورأى في داخلها كرة صغيرة من الورق . فانتزعها ونشرها . وقبل أن يقرأ فيها اي اسم او يفحص الخط او الإمضاء رفع ذراعيه وثبت الورقة في الضوء على احد الالواح الزجاجية بالنافذة فراى فيها علامات المصنع . علامة الصليب تحيط به دائرة .

قال :

- إن العلامة موجودة وهذه إذن هي القائمة الاصلية .

وتردد لحظة ثم طوى القائمة واعادها إلى مكانها من العين ودسها في جيبه .

ساله الأستاذ "نيكول" :

- هل اقتنعت الآن ؟

- كل الاقتناع .

- قال الأستاذ "نيكول" :

- ما دمنا اتفقنا يا سيدي السكرتير فإنني أرى من المناسب أن تبدأ الآن سعيك للعفو عن "جلبرت" هل تقرر أن يكون التنفيذ غدا؟

- نعم .

- إذن فإنني سانتظر هنا .

- ماذا تنتظر ؟

- انتظر رد رئاسة الجمهورية .

فهز "براسفيل" راسه وقال :

- لا تعتمد علي يا استاذ "نيكول" إنني أرى بعد حادث ساحة الإعدام انه من المستحيل علي أن اقوم باي سعي لدى رئيس الجمهورية لمصلحة "جلبرت" .

- على رسلك إذن يا سيدي، وبما أن الاتفاق الذي كان مبرما بيننا قد تمزق فارجو ان ترد إلي قائمة السبعة والعشرين .

- لا .

-يا للسماء .. يخيل إلي يا سيدي انك ضعيف الذاكرة فهل نسيت وعدك لي ؟!

- حسنا ... إنني وعدت الأستاذ "نيكول" .

- هذا صحيح .

ولكنك لست الأستاذ "نيكول" .

- أحقا ما تقول ؟ ومن أكون إذن ؟

- إنك تعرف نفسك اكثر مني ؟

فانفجر الأستاذ ضاحكا إذ أدرك بذكائه السير الجديد الغريب الذي أخذت تتجه فيه المناقشة . أما "براسفيل" فقد ساوره القلق من ضحكة

www.liilas.com/vb3 RAYAHEEN

غريمه فامسك بمقبض مسدسه وسا ل نفسه عما إذا كان الوقت مناسبا للاستغاثة ؟

واقترب الأستاذ "نيكول" بمقعده من المكتب واتكا عليه بمرفقيه وحملق إلى وجه محدثه ثم قهقه ضاحكا مرة اخرى وقال متهكما

- إذن فانت تعرف من انا ؟ وتجرؤ مع ذلك على ان تلعب معي مثل هذا الدور ؟ !

- نعم .

- اتحسب إذن أن "ارسين لوبين" - وذلك هو اسمي الحقيقي - من السذاجة والغباوة بحيث يسلم نفسه إليك موثوق اليدين والقدمين ؟!

فقال "براسفيل" مازحاً وهو يضع يده على جيبه :

- لست ارى ماذا في وسعك ان تصنع الآن يا استاذ "نيكول" ، إن عين "دوبريك" معي في جيبي ، وفي عين "دوبريك" قائمة السبعة والعشرين فهز "نيكول" كتفه ونظر إلى "براسفيل" مشفقا ثم قال له :

- اتريد ان تعرف ما استطيع ان اصنع ؟ ! إذن فاعلم ان قصة فضيحة القنال ، ستطيح براسك كذلك ... وإذا اردت ان تتحقق من ذلك بنفسك فارجو ان تلقي نظرة على قائمة السبعة والعشرين التي في جيبك التي في جيبك الآن وان تقرأ فيها اسم الشخص الثالث.

- آه .. ومن هذا الشخص الثالث ؟

- إنه أحد أصدقائك .

- من !

- النائب السابق "ستانسلاس فور إنجلاد" .

فقال "براسفيل" وقد بدات ثقته بنفسه تتزعزع ؟

- وبعد

- وبعد سل نفسك عما إذا كان عمل تحقيق سطحي لا يثبت إدانة

الشخص الذي كان يشاطر ذلك النائب بعض الأرباح .

- ومن ذلك الشخص ؟

- "لويس براسفيل" . السكرتير العام لإدارة البوليس .

- بماذا تهذي يا هذا ؟

- إن كلامي ابعد ما يكون عن الهذيان . إنك إذا كنت قد استطعت أن تميط اللثام عني فإن قناعك سينحسر عن وجهك عاجلا ثم القى يده على كتف "براسفيل" . واستطرد بلهجة رزينة :

- إذا كنت خلال ساعة لا تعود من دار رئاسة الجمهورية حاملا بضعة سطور تؤكد لي ان العفو قد تقرر .

وإذا كنت خلال ساعة وعشر دقائق لا اخرج من هنا حرا ، سليما معا في فإن اربع صحف باريسية كبرى ستنشر هذا المساء اربع رسائل مختارة مما تبودلت بينك وبين "ستانسلاس فور إنجلاد" ، وهذه الرسائل قد ابتعتها منه هذا الصباح ، وهي رسائل تثبت بصفة قاطعة انك تواريت خلفه في فضيحة شركة القنال ، وإنك لست اطهر من غيرك ممن سجلت اسماؤهم في القائمة التي في جيبك .

فصمت "براسفيل" ، وقد شعر فجاة شعورا عميقا بقوة خصمه ، فلم يجسر حتى على الادعاء بان "فور إنجلاد" قد مزق هذه الرسائل - كما كان يعتقد - و على الاقل بان "ستانسيلاس" لم يجرؤ على إذاعتها أو تسليمها لأي إنسان لانه بذلك يغامر بنفسه ضمنا .

نعم .. لزم الرجل الصمت ، وشعر بانه اخذ في فخ لا سبيل إلى الخلاص منه إلا بالإذعان . واستطرد "لوبين" .

- بعد ساعة إذن ... هل انتظر هنا .

- انتظرني .

ثم استدرك قائلا :

- وهل ترد إلي هذه الرسائل مقابل العفو عن "جلبرت"

- لا .

- كيف ؟... إذن لا فائدة .

سترد إليك الرسائل كاملة بعد انقضاء شهرين من صدور امر العفو اي عندما نتمكن بمساعدتك من تسهيل سبل الفرار لـ"جلبرت" .. صبرا هناك شيء اخر ، هو أن تكتب في التو واللحظة تحويلا ماليا بمبلغ مائة الف فرنك يصرف لحامله .

- مائة الف فرنك؟!!

- نعم وهو الثمن الذي دفعته لـ"فور إنجلاد" ثمنا لهذه الرسائل

- اهذا كل شيء !

- نعم .

وهنا قصد "براسفيل" إلى غرفة سكرتيره وهمس في اذنه :

- سرح رجالك يامسيو "لارنج" ، فقد وقع خطا .

وتناول قبعته ومعطفه وعصاه وانصرف .

ولما عاد "براسفيل" من دار الرئاسة ، الفى "لوبين" نائما فهزه فاستيقظ وسال :

- هل صدر القرار ؟

- إنه يوقع الآن ، وها هو ذا الوعد الكتابي .

- والمائة الف فرنك ؟

- ها هو ذا التحويل المالي .

- لم يبق إلا ان اشكرك يا سيدي ...

إذا احتجت إلي في اي امر فما عليك إلا ان تكتب سطرا واحدا في جريدة "الجورنال" تقول فيه :

"تحياتي إليك يا استاذ "نيكول" :

انصرف "لوبين" وهو يمشي مشية الرجل الواثق بنفسه ،وما كاد يتوارى عن عين "براسفيل" حتى تنهد هذا بارتياح كان كابوسا ثقيلا ازيح عن صدره .

وما هي إلا لحظة حتى دخل الخادم حاملا إليه بطاقة "دوبريك".

ولم ينتظر "دوبريك" الإذن له بالدخول ، بل اندفع نحو "براسفيل" كمجنون هارب من مستشفى المجاذيب ، وكان مضطرب الثياب معصوب العين اليسرى فامسك براسفيل" بقوة وصاح :

- هل القائمة عندك؟

- نعم .

- هل اشتريتها ؟

- نعم .

- مقابل العفو عن "جلبرت" .

- نعم .

فثار "دوبريك" واحتدم وصاح بـ"براسفيل" قائلا :

- أيها المغفل ! ... ايها المغفل ! ... إنك اذعنت لـ"لوبين لانك تحقد علي ، اليس كذلك ؟ والآن ، هل ستنتقم مني ؟ !

- إن ذلك يسرني بالتاكيد .. افلا تذكر صديقتي راقصة الأوبرا التي قتلتها ! .... لقد جاء دورك الآن لترقص يا عزيزي "دوبريك"!..

- هل اسجن ؟

- لا ضرورة لذلك ، لقد حرمت من القائمة ، وغدوت شخصا لا قيمة له ، وسوف تتدهور من تلقاء نفسك وساشهد انحلالك بعيني وحسبي ذلك انتقاما .

ـ وهل تظن انني ارضى بان اذبح هكذا كالدجاجة دون ان ادافع عن نفسي ؟ او تظن انني فقدت مخالبي واسناني ؟ الا فاعلم بانني إذا

تدهورت إلى الحضيض فهناك شخص آخر سيتدهور معي ، وهذا الشخص هو السيد "براسفيل" شريك " ستانسلاس" فور إنجلاد " الذي سيقدم إلي جميع الوثائق التي تثبت إدانتك ، وتكفل إرسالك إلى السجن ، آه ! إنك لا تزال في قبضة يدي ، ماذا ؟ اتضحك ! ... اتعتقد أن هذه الوثائق لاوجود لها ؟

فهز "براسفيل" كتفيه وقال :

- بل هذه الرسائل موجودة ، ولكنها خرجت من يد " فور إنجلاد" .

- متى ؟

- هذا الصباح ، قد باعها " فور إنجلاد" منذ ساعتين مقابل مائة ألف فرنك ، ثم أخذتها انا من المشتري بنفس الثمن .

وفي صباح اليوم التالي وجد "دوبريك" منتحرا في غرفة مكتبه بمنزله بميدان " لامارتين" وبعد أسبوع كان "جلبرت" في طريقه إلى امريكا .

تمت بحمد الله تعالى

www.liilas.com/vb3
PRAYAHEENA